



---

## Accessoire avant adapté à l'herbe

---

EasyFlow 300 S  
EasyFlow 380 S

---

(à partir du n° machine: 1044199)

---

N° de commande: 150 000 310 09 fr

---





## Déclaration de conformité CE



Nous, société

### **Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre que la

machine : **accessoire avant adapté à l'herbe**

Type : **EasyFlow 300 S, EasyFlow 380 S**

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- **Directive CE 2006/42/CE (machines).**

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

Spelle, le 21 août 2018



**Dr.-Ing. Josef Horstmann**

(Gérant du secteur Construction & Développement)

**Année de construction :**

**N° de machine :**

# 1 Sommaire

<b>1</b>	<b>Sommaire .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Informations Concernant Ce Document .....</b>	<b>6</b>
2.1	Validité.....	6
2.2	Renouvellement de commande .....	6
2.3	Autre documentation .....	6
2.4	Groupe-cible du présent document.....	6
2.5	Le présent document a été élaboré comme suit.....	7
2.5.1	Répertoires et références.....	7
2.5.2	Indications de direction .....	7
2.5.3	Terme « Machine » .....	7
2.5.4	Figures .....	7
2.5.5	Volume du document .....	8
2.5.6	Symboles de représentation .....	8
2.5.7	Tableau de conversion.....	11
<b>3</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>13</b>
3.1	But d'utilisation .....	13
3.2	Utilisation conforme.....	13
3.3	Utilisation non conforme raisonnablement prévisible.....	14
3.4	Durée de vie utile de la machine .....	14
3.5	Consignes de sécurité fondamentales .....	15
3.5.1	Importance de la notice d'utilisation .....	15
3.5.2	Qualification du personnel .....	15
3.5.3	Qualification du personnel spécialisé.....	16
3.5.4	Enfant en danger.....	16
3.5.5	Raccordement d'accessoires avant ou de remorques.....	16
3.5.6	Modifications structurelles réalisées sur la machine.....	17
3.5.7	Équipements supplémentaires et pièces de rechange .....	17
3.5.8	Postes de travail sur la machine .....	17
3.5.9	Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable .....	18
3.5.10	Zones de danger .....	19
3.5.11	Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....	21
3.5.12	Équipements de sécurité personnels.....	22
3.5.13	Marquages de sécurité sur la machine .....	22
3.5.14	Sécurité en matière de conduite .....	23
3.5.15	Parquer la machine de manière sûre.....	23
3.5.16	Matières d'exploitation .....	24
3.5.17	Dangers liés au lieu d'utilisation.....	24
3.5.18	Sources de danger sur la machine .....	25
3.5.19	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine .....	26
3.5.20	Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....	27
3.6	Routines de sécurité.....	28
3.6.1	Immobiliser et sécuriser la machine.....	28
3.6.2	Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable .....	28
3.6.3	Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant .....	29
3.7	Position des autocollants de sécurité sur la machine .....	30



## Sommaire

3.8	Position et signification des autocollants d'avertissement sur la machine.....	34
3.8.1	Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement.....	37
3.8.2	Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement.....	37
3.8.3	Interlocuteur.....	37
<b>4</b>	<b>Description de la Machine.....</b>	<b>38</b>
4.1	Aperçu de la machine.....	38
4.2	Identification.....	40
4.3	Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes.....	40
4.3.1	Interlocuteur.....	40
<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>41</b>
5.1	Matières d'exploitation.....	42
5.1.1	Huiles.....	42
5.1.2	Graisses lubrifiantes.....	42
<b>6</b>	<b>Première mise en service.....</b>	<b>43</b>
6.1	Premier montage.....	43
6.2	Adapter la machine aux ramasseuses-hacheuses BiG X 480/530/580/630 et BiG X 680/780/880/1180.....	44
6.2.1	Régler les tôles de verrouillage.....	46
6.2.2	Régler la transmission principale coudée.....	50
6.3	Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse BiG X 600 - 1100.....	55
6.3.1	Ajuster le cadre adaptateur.....	55
<b>7</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>57</b>
7.1	Contrôler et respecter avant la mise en service.....	58
7.2	Monter la machine sur la ramasseuse-hacheuse.....	58
<b>8</b>	<b>Conduite et transport.....</b>	<b>59</b>
8.1	Préparer la machine pour la circulation sur route.....	60
8.2	Arrêter la machine.....	61
8.3	Arrimage de la machine.....	62
8.4	Soulever la machine.....	63
<b>9</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>64</b>
9.1	Conversion de la position de transport sur la position de travail.....	64
9.1.1	Position de travail.....	64
9.2	Utilisation.....	65
9.2.1	Inversion.....	65
9.3	Déposer la machine de la ramasseuse-hacheuse.....	65
<b>10</b>	<b>Réglages.....</b>	<b>66</b>
10.1.1	Régler la hauteur de travail.....	66
10.1.2	Régler la roue de jauge intermédiaire.....	67
10.1.3	Régler la vitesse de soulèvement du dispositif de placage à rouleaux.....	68
10.2	Dispositif de placage à rouleaux.....	69
10.2.1	Réglage en hauteur.....	69
10.2.2	Position du dispositif de placage à rouleaux par rapport à la voie des dents du ramasseur.....	70
10.3	Régler la planche à andain.....	71
10.3.1	Délestage à ressort dispositif de placage à rouleaux.....	72
10.3.2	Remplacement des tôles de guidage.....	73
10.3.3	Régler la distance entre vis sans fin - cuve de vis sans fin.....	73
10.3.4	Réglage de la distance barres de raclage - vis d'alimentation.....	74

<b>11</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>75</b>
11.1	Consignes de sécurité spéciales.....	75
11.2	Marche d'essai.....	75
11.3	Pièces de rechange.....	75
11.4	Tableau de maintenance.....	76
11.5	Couples de serrage.....	78
11.5.1	Vis filetées métriques avec filetage à pas gros.....	78
11.5.2	Vis filetées métriques avec filetage à pas fin.....	79
11.5.3	Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux.....	79
11.5.4	Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses 80	
11.6	Transmission d'entrée.....	81
11.7	Engrenage droit.....	82
11.8	Chaînes d'entraînement.....	83
11.8.1	Chaîne d'entraînement de la vis d'alimentation.....	84
11.8.2	Chaîne d'entraînement du tambour de réception.....	84
11.9	Remplacement des dents.....	85
11.10	Roues de jauge.....	86
11.11	Tôles d'usure pour le bac EasyFlow 300 S.....	87
11.12	Tôles d'usure pour le bac EasyFlow 380 S.....	87
11.13	Contrôler les flexibles hydrauliques.....	88
<b>12</b>	<b>Maintenance – Lubrification</b> .....	<b>89</b>
12.1	Consignes de sécurité spéciales.....	89
12.2	Plan de lubrification.....	90
<b>13</b>	<b>Stockage</b> .....	<b>92</b>
<b>14</b>	<b>Avant le début de la nouvelle saison</b> .....	<b>93</b>
14.1	Consignes de sécurité spéciales.....	93
14.2	Marche d'essai.....	93
<b>15</b>	<b>Élimination de la machine</b> .....	<b>94</b>
15.1	Éliminer la machine.....	94
<b>16</b>	<b>Index</b> .....	<b>95</b>

## 2 Informations Concernant Ce Document

### 2.1 Validité

Cette notice d'utilisation est valable pour les accessoires avant adaptés à l'herbe des types :  
EasyFlow 300 S  
EasyFlow 380 S

### 2.2 Renouvellement de commande

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous trouverez les données de contact au chapitre « Interlocuteurs ».

Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA

<https://mediathek.krone.de/>.

### 2.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après:

- Notice(s) d'utilisation de l'arbre à cardan/des arbres à cardan
- Notice d'utilisation ramasseuse-hacheuse, KRONE

### 2.4 Groupe-cible du présent document

Ce document s'adresse aux utilisateurs de la machine qui satisfont les normes minimales de la qualification du personnel, voir le chapitre Sécurité « Qualification du personnel ».

**2.5 Le présent document a été élaboré comme suit****2.5.1 Répertoires et références****Sommaire/en-têtes:**

Le sommaire et les en-têtes de la présente notice permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

**Index**

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de la présente notice.

**Références croisées:**

Les références qui renvoient à une autre section de la présente notice d'utilisation ou d'un autre document sont accompagnées d'une indication de chapitre, sous-chapitre ou section correspondant(e). La désignation des sous-chapitres respectivement des sections figure entre guillemets.

**Exemple:**

Veillez vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, voir chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

Vous trouverez le sous-chapitre respectivement la section par le biais d'une entrée dans le sommaire et dans l'index.

**2.5.2 Indications de direction**

Les indications de direction figurant dans le présent document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent toujours dans le sens de la marche.

**2.5.3 Terme « Machine »**

Ci-après, ce document fait également référence à l'accessoire avant adapté à l'herbe en tant que « machine ».

**2.5.4 Figures**

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type exact de machine. Les informations qui se réfèrent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

### 2.5.5 Volume du document

Ce document décrit non seulement l'équipement de série mais aussi les suppléments et les variantes de la machine. Votre machine peut différer de ce document.

### 2.5.6 Symboles de représentation

#### Symboles dans le texte

Dans ce document, les moyens d'affichage suivants sont utilisés:

#### Action

Un point (•) signale un pas d'action à réaliser, par exemple:

- Réglez le rétroviseur extérieur gauche.

#### Suite d'actions

Plusieurs points (•) figurant devant une suite d'actions désignent une suite d'actions à réaliser étape par étape, par exemple:

- Desserrez le contre-écrou.
- Réglez la vis.
- Serrez le contre-écrou.

#### Énumération

Les tirets (-) désignent une énumération, par exemple:

- Freins
- Direction
- Éclairage

### Symboles dans les figures

Les icônes suivants sont utilisés pour la visualisation des composants et des actions:

Icône	Explication
	Signe de référence pour le composant
	Position d'un composant (par ex. de la position I à la position II)
	Dimensions (par ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)
	Action: Serrez les vis en utilisant la clé dynamométrique avec le couple de serrage indiqué
	Direction de mouvement
	Sens de la marche
	ouvert
	fermé
	agrandissement d'une partie de l'image
	Encadrements, ligne de mesure, limitation de ligne de mesure, ligne de référence pour composants visibles ou matériel de montage visible
	Encadrements, ligne de mesure, limitation de ligne de mesure, ligne de référence pour composants cachés ou matériel de montage caché
	Chemins de pose
	Côté gauche de la machine
	Côté droit de la machine

## Informations Concernant Ce Document

---

### Indications d'avertissement

Avertissement



**AVERTISSEMENT! - Type et source du danger!**

Effet: Danger de mort, graves dommages matériels.

- Mesures pour la prévention des risques.

Attention



**ATTENTION! - Type et source du danger!**

Effet: Dommages matériels.

- Mesures pour la prévention des risques.

### Remarques avec informations et recommandations

Remarque



**Remarque**

Effet: Bénéfice économique de la machine.

- Mesures à exécuter.

**2.5.7 Tableau de conversion**

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Quantité	Unités SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Surface	Hectares	ha	2,47105	Acre	acres
Débit volumique	Litres par minute	L/min	0,2642	Gallons US par minute	gpm
	Mètres cubes par heure	m <sup>3</sup> /h	4,4029		
Force	Newtons	N	0,2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètres	mm	0,03937	Pouce	po
	Mètres	m	3,2808	Pied	pi
Puissance	Kilowatts	kW	1,3410	Cheval-vapeur	CV
Pression	Kilopascals	kPa	0,1450	Livres par pouce carré	psi
	Mégapascals	MPa	145,0377		
	Bar (non-SI)	bar	14,5038		
Couple	Newtons-mètres	Nm	0,7376	Livre-pied ou pied-livres	pi-lb
			8,8507	Livre-pouces ou pouce-livres	po-lb
Température	Degrés Celsius	°C	°Cx1,8+32	Degrés Fahrenheit	°F
Vélocité	Mètres par minute	m/min	3,2808	Pieds par minute	pi/min
	Mètres par seconde	m/s	3,2808	Pieds par seconde	pi/s
	Kilomètres par heure	km/h	0,6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0,2642	Gallons US	US gal.
	Millilitres	ml	0,0338	Onces US	US oz
	Centimètres cubes	cm <sup>3</sup>	0,0610	Pouces cubes	po <sup>3</sup>
Poids	Kilogrammes	kg	2,2046	Livres	lbs



## Informations Concernant Ce Document

---

Cette page est restée délibérément vierge.

### **3 Sécurité**

#### **3.1 But d'utilisation**

L'accessoire avant adapté à l'herbe EasyFlow 300 S et EasyFlow 380 S de KRONE permet de ramasser des tiges et feuilles fauchées. La matière récoltée est amenée au carter d'engagement d'une ramasseuse-hacheuse.

#### **3.2 Utilisation conforme**

La machine est un ramasseur et sert à ramasser la matière récoltée et à l'introduire dans la ramasseuse-hacheuse.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est un produit agricole fauché en tiges et feuilles.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre « Consignes de sécurité fondamentales » que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

### 3.3 Utilisation non conforme raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, voir chapitre Sécurité « Utilisation conforme » représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, voir chapitre Sécurité « Utilisation conforme »
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Toute modification arbitraire apportée à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non-autorisé resp. non-validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

### 3.4 Durée de vie utile de la machine

- La durée de vie utile de cette machine dépend largement de la commande appropriée, la maintenance et les conditions d'utilisation.
- Pour réaliser un état de fonctionnement permanent et une longue durée de vie utile de la machine, respectez les instructions et les indications de cette notice d'utilisation.
- Après chaque saison d'utilisation, contrôlez de manière approfondie l'usure de la machine et tout autre dommage.
- Avant la remise en service, remplacez les composants endommagés et usés.
- Après une utilisation de la machine de cinq ans, exécutez un contrôle technique intégral de la machine. Selon les résultats de ce contrôle, décidez de la possibilité de réutilisation de la machine.

### **3.5 Consignes de sécurité fondamentales**

#### **Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger**

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

#### **3.5.1 Importance de la notice d'utilisation**

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seules les procédures à suivre décrites dans la présente notice d'utilisation sont sûres. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » du chapitre Sécurité avant la première utilisation de la machine.
- Veuillez également lire et respecter les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- Conserver à portée de main la notice d'utilisation pour l'utilisateur de la machine.
- Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

#### **3.5.2 Qualification du personnel**

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

### 3.5.3 Qualification du personnel spécialisé

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage correspondante.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

### 3.5.4 Enfant en danger

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- Maintenez les enfants à distance de la machine.
- Maintenez les enfants à distance des matières d'exploitation.
- Assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

### 3.5.5 Raccordement d'accessoires avant ou de remorques

Un mauvais accouplement de la machine à la ramasseuse-hacheuse risque d'entraîner de graves accidents :

- Veuillez respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
  - La notice d'utilisation de la machine
  - La notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse
  - La notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Respecter les consignes relatives au raccordement, voir le chapitre Première mise en service, « Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse » et le chapitre Mise en service « Attelage à la ramasseuse-hacheuse ».
- Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

**3.5.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine**

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

**3.5.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange**

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

**3.5.8 Postes de travail sur la machine****Passagers**

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine, tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés vers le haut peuvent heurter et blesser les passagers.

- Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

### 3.5.9 Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable

#### Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Une mise en service incorrecte peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Exploitez la machine uniquement après une mise en service correcte, voir chapitre Mise en service.

#### État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- Avant les travaux de maintenance et de réglages, veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».

#### Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela risquerait d'entraîner de graves blessures voire la mort de personnes. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Système hydraulique
- Arbres à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de matières d'exploitation ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- Immobilisez et sécurisez la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Éliminez immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- Si possible, éliminez les défauts conformément à la présente notice d'utilisation.
- En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par un atelier qualifié.

#### Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- pression de service autorisée du système hydraulique
- vitesse d'entraînement maximal
- Respecter les valeurs limites, voir chapitre Description de la machine « Caractéristiques techniques ».

### 3.5.10 Zones de danger

Si la machine est mise sous tension, une zone de danger peut se créer autour de cette machine.

Afin de ne pas parvenir à la zone de danger de la machine, la distance de sécurité doit au minimum être respectée.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Activer uniquement les entraînements et le moteur lorsque personne n'a pas ignoré la distance de sécurité.
- Si des personnes ne respectent pas la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- Arrêter la machine en manœuvre et en conduite sur champ.

La distance de sécurité est la suivante :

<b>Pour les machines en manœuvre et en conduite sur champ</b>	
devant la machine	30 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

<b>Avec la machine en marche sans mouvement de déplacement</b>	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Les distances de sécurité décrites ici sont considérées comme des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Si nécessaire, ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et d'environnement.

- Avant tous les travaux en zone de danger de la machine : immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ». Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
  - la notice d'utilisation de la machine
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
  - la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse
  - la notice d'utilisation du véhicule de transport

### **Zone de danger entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant**

Les personnes qui se situent entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné de la ramasseuse-hacheuse de précision, à l'inattention ou aux mouvements de la machine.

- Avant tous les travaux entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant : Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ». Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- Lorsqu'il convient d'actionner le mécanisme élévateur, veuillez maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement de l'accessoire avant.

### **Zone de danger lorsque l'entraînement est activé**

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- Avant de démarrer la machine, veuillez interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.

Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse peut se produire.

### **Zone de danger de l'arbre à cardan**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

### **Zone de danger de la prise de force**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- Il convient également de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- Toujours désactiver les entraînements si ils ne sont pas nécessaires.

**Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner**

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Ramasseur

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- Toucher uniquement les pièces de machine qui ne sont plus en mouvement.

**3.5.11****Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement**

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que tous les autres composants démontés avant la remise en service de la machine en service.
- Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

### 3.5.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection appropriés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements moulants
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- Il convient de prévoir et de mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- Veuillez uniquement utiliser des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- Enlever des vêtements inappropriés et des bijoux (par ex. bagues, colliers) et porter un filet si vous avez des cheveux longs.

#### **Porter des vêtements adaptés**

Des vêtements amples augmentent le risque d'être happé ou enroulé par des pièces en rotation ainsi que le risque de rester accroché aux pièces en saillie. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Porter des vêtements moulants.
- Ne jamais porter de bague, de chaîne ou d'autres bijoux.
- Porter un filet si vous avez des cheveux longs.
- Porter des chaussures de protection ou des chaussures résistantes.

### 3.5.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine signalent les risques aux endroits dangereux et constituent un élément important de l'équipement de sécurité de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité manquants, détériorés et illisibles.
- Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Description, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, voir chapitre Sécurité « Autocollants de sécurité sur la machine ».

### 3.5.14 Sécurité en matière de conduite

#### Dangers lors de la circulation sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prédéfinis par le droit national et n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la circulation sur les voies publiques.

- Avant toute conduite sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la conduite sur les voies publiques.
- Avant toute conduite sur route, enclencher l'éclairage et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.

#### Dangers lors de la circulation sur la route et dans un champ

L'accessoire avant monté modifie les caractéristiques de conduite de la ramasseuse-hacheuse. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur de la ramasseuse-hacheuse peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- Respectez les consignes de circulation sur route et dans les champs, voir chapitre « Conduite et transport ».

#### Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire quand la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, veuillez préparer la machine pour la circulation sur route, voir le chapitre Conduite et transport « Préparations pour la circulation sur route ».

#### Dangers lors de l'exploitation de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- Faire un demi-tour avec la machine à faible vitesse. Faire le demi-tour avec un grand rayon de braquage
- Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- Éviter des mouvements de direction brusques à flanc.

### 3.5.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Des personnes peuvent ainsi être écrasées et mourir.

- Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport.
- Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine.

#### Parquer la machine sans surveillance

Une machine immobilisée en négligeant la sécurité et sans surveillance représente un danger pour les adultes et les enfants.

- Avant de parquer la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».

### 3.5.16 Matières d'exploitation

#### Consommables non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Des informations sur les exigences relatives aux matières d'exploitation figurent au chapitre Description de la machine « Matières d'exploitation ».

#### Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

### 3.5.17 Dangers liés au lieu d'utilisation

#### Risque d'incendie

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

### 3.5.18 Sources de danger sur la machine

#### Le bruit peut nuire à la santé

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore dépend en grande partie de la ramasseuse-hacheuse utilisée. La valeur d'émission a été mesurée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-7, annexe C, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».

- Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

#### Liquides sous haute pression

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

– Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- Garder le corps et le visage à distance des fuites. Risque d'infection !
- Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

#### Liquides à température élevée

Quand des liquides à température élevée sont évacués, des personnes peuvent se brûler ou s'ébouillanter.

- Porter des équipements de sécurité personnels lors de la vidange de matières d'exploitation à température élevée.
- Laisser refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

#### Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine » .
- Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, voir chapitre Maintenance – Système hydraulique, « Contrôler les flexibles hydrauliques » .

### 3.5.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine

#### **Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée**

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».

#### **Travaux de réparation et de remise en état**

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez exclusivement exécuter les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant les travaux, veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

#### **Machines et pièces de la machine soulevées**

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées, voir le chapitre Sécurité, « Étayer de manière sûre la machine soulevée et les pièces de la machine soulevées ».
- Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces de la machine soulevées, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des machines ou des pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui sûr et rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

**Danger dû aux travaux de soudage**

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
  - boîtes de vitesses
  - composants du système hydraulique
  - composants de l'électronique
  - cadres ou groupes porteurs
  - châssis
- Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service après-vente de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et la désaccoupler de la ramasseuse-hacheuse.
- Les travaux de soudage doivent uniquement être exécutés par du personnel spécialisé et expérimenté.
- La mise à la terre du poste de soudure doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- Attention lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

**3.5.20 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents**

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- Fondamentalement : Arrêter la machine.
- Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- Sécuriser la zone de l'accident.
- Dégager les personnes de la zone de danger.
- Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- Prodiguer les premiers secours.

### 3.6 Routines de sécurité

#### 3.6.1 Immobiliser et sécuriser la machine

**AVERTISSEMENT !****Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine !**

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer de manière inopinée. Cela risquerait d'entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Avant de quitter la machine : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour arrêter la machine de manière sûre :

- Parquer la ramasseuse-hacheuse avec l'accessoire avant sur un sol porteur, plat et stabilisé.
- Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- Serrer le frein de parking.
- Déposer l'accessoire avant sur le sol.
- Couper le moteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Désactiver l'interrupteur principal des batteries.
- Bloquer la ramasseuse-hacheuse avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.

#### 3.6.2 Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable

**AVERTISSEMENT!****Risque d'écrasement par le mouvement de la machine ou de pièces de machine!**

Si la machine n'est pas étayée de manière stable, la machine ou les pièces machine peuvent rouler, tomber ou baisser. Il se peut que des personnes soient coincées ou tuées.

- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des composants soulevés: Etayez la machine ou les pièces machine de manière stable.

Pour étayer la machine ou les pièces machine de manière stable:

- Immobilisez et sécurisez la machine, voir « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces machine soulevées, abaissez les pièces machine ou sécurisez-les mécaniquement en utilisant le support de sécurité rigide (par ex. support d'appui, grue) ou en utilisant le dispositif d'arrêt (par ex. robinet d'arrêt) pour empêcher tout abaissement.
- Pour étayer, n'utilisez jamais des matériaux qui peuvent relâcher.
- Pour étayer, n'utilisez jamais des blocs creux ou des briques. Des blocs creux et des briques peuvent casser en cas de charge permanente.
- Ne travaille jamais sous la machine ou les pièces machine qui sont tenues par un cric.

### 3.6.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant !**

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- Abaisser les composants de la machine soulevés ou les sécuriser contre toute chute éventuelle, voir chapitre Sécurité, "Étayer de manière sûre la machine et les composants de la machine soulevés".
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité "Immobiliser et sécuriser la machine".
- Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, voir chapitre Maintenance, "Tableau de maintenance".
- Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des consommables, voir chapitre Caractéristiques techniques, "Consommables".
- Nettoyer la zone autour des composants (par ex. boîte de vitesses, filtre haute pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans un récipient prévu à cet effet et l'éliminer de manière conforme, voir chapitre Sécurité, "Consommables".

3.7 Position des autocollants de sécurité sur la machine

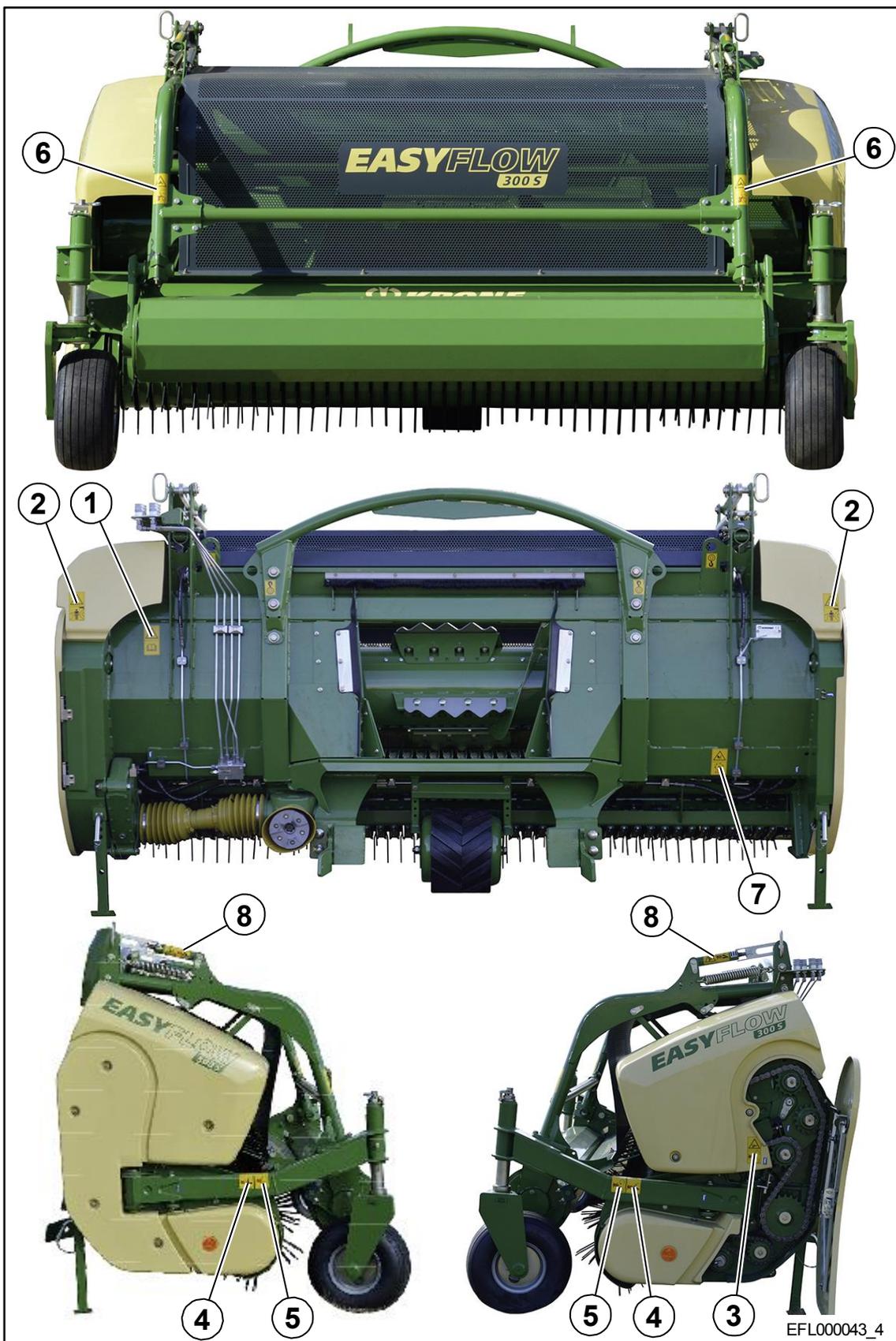


Fig. 1

1) N° de commande 939 471 1 (1x)

	<p><b>Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes</b></p> <p>Il y a danger de mort pour l'opérateur et pour les tiers causé par une mauvaise manipulation et une méconnaissance de la machine ainsi que par un comportement inadéquat en situations dangereuses.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.</li> </ul>
---	--

2) N° de commande 942 312 0 (2x)

	<p><b>Danger dû à un écrasement.</b></p> <p>Un risque d'écrasement existe entre l'accessoire avant et la ramasseuse-hacheuse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que personne ne se trouve entre l'accessoire avant et la ramasseuse-hacheuse.</li> </ul>
---	---

3) N° de cde 939 574 0 (1x)

	<p><b>Risque par choc</b></p> <p>Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessures dû à des pièces de la machine en mouvement.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Amener les dispositifs de protection en position de protection avant la mise en service.</li> </ul>
---	---

4) N° de commande 942 196 1 (2x)

	<p><b>Risque causé par écrasement ou cisaillement</b></p> <p>Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.</li> </ul>
---	--

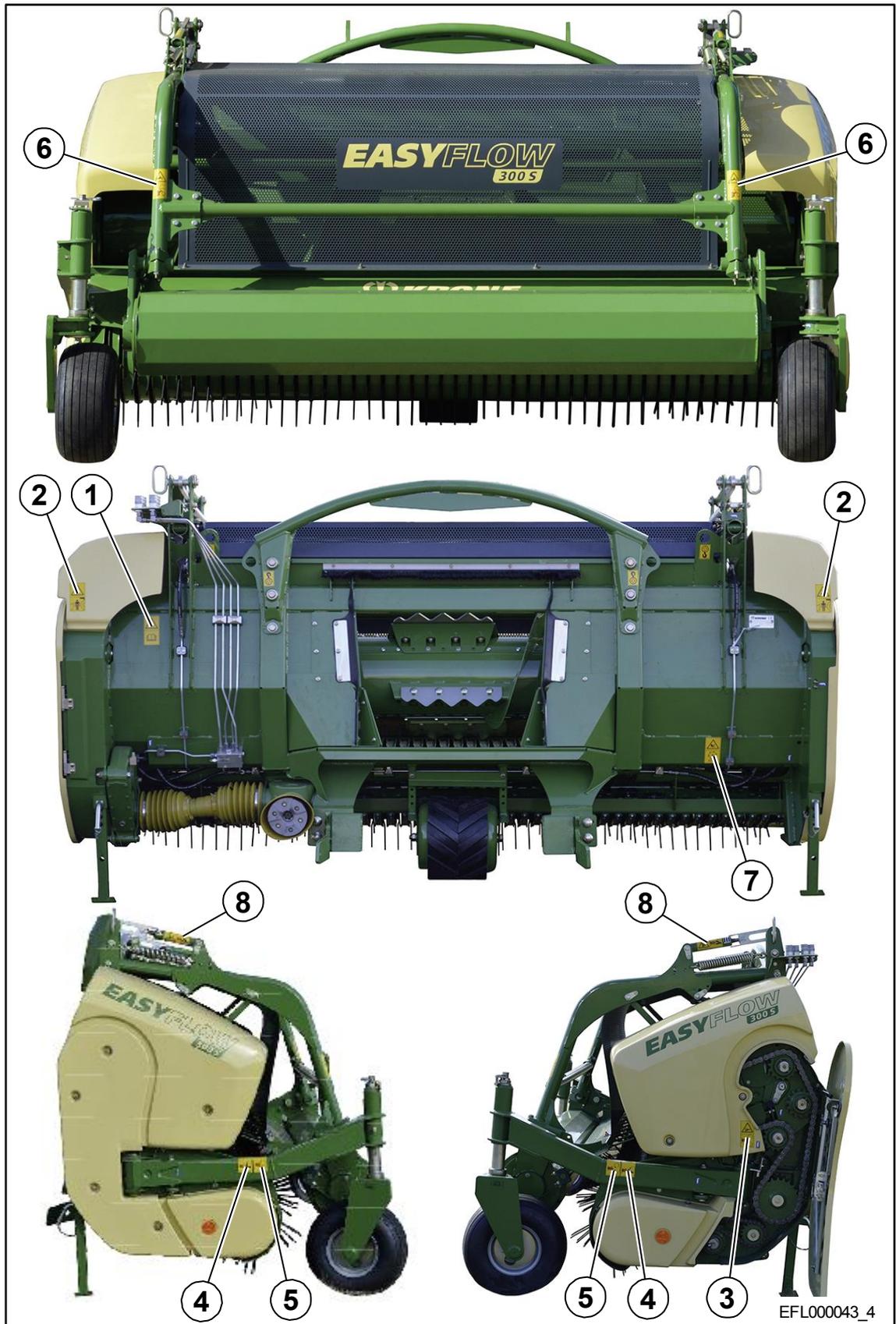


Fig. 2

5) N° de cde 939 520 1 (2x)

	<p><b>Danger dû à la rotation de la vis sans fin.</b></p> <p>La rotation de la vis sans fin constitue un danger d'entraînement et de saisie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais mettre la main dans la vis en rotation.</li> <li>• Rester à distance des pièces de la machine en mouvement.</li> </ul>
---	--

6) N° de référence 939 407 1 (2x)

	<p><b>Danger dû à la rotation du ramasseur.</b></p> <p>Il y a danger d'entraînement lorsqu'on s'approche de la zone de danger et lors de l'élimination d'engorgements avec les mains ou les pieds.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avant d'effectuer des travaux sur le ramasseur, arrêter la prise de force et le moteur.</li> </ul>
---	--

7) N° de commande 939 410 2 (1x)

	<p><b>Danger dû aux pièces de la machine en rotation.</b></p> <p>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas toucher de pièces de la machine en mouvement.</li> <li>• Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.</li> </ul>
---	--

8) N° de commande 942 459 0 (2x)

	<p><b>Danger dû à l'écrasement ou au cisaillement</b></p> <p>Risque de blessures dû à des zones d'écrasement ou de cisaillement sur les composants en mouvement de la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.</li> </ul>
---	--

### 3.8 Position et signification des autocollants d'avertissement sur la machine

Chaque autocollant d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants d'avertissement détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous appliquez des autocollants d'avertissement, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants d'avertissement adhèrent de façon optimale.

Pour la version « Adaptation des rouleaux articulés »

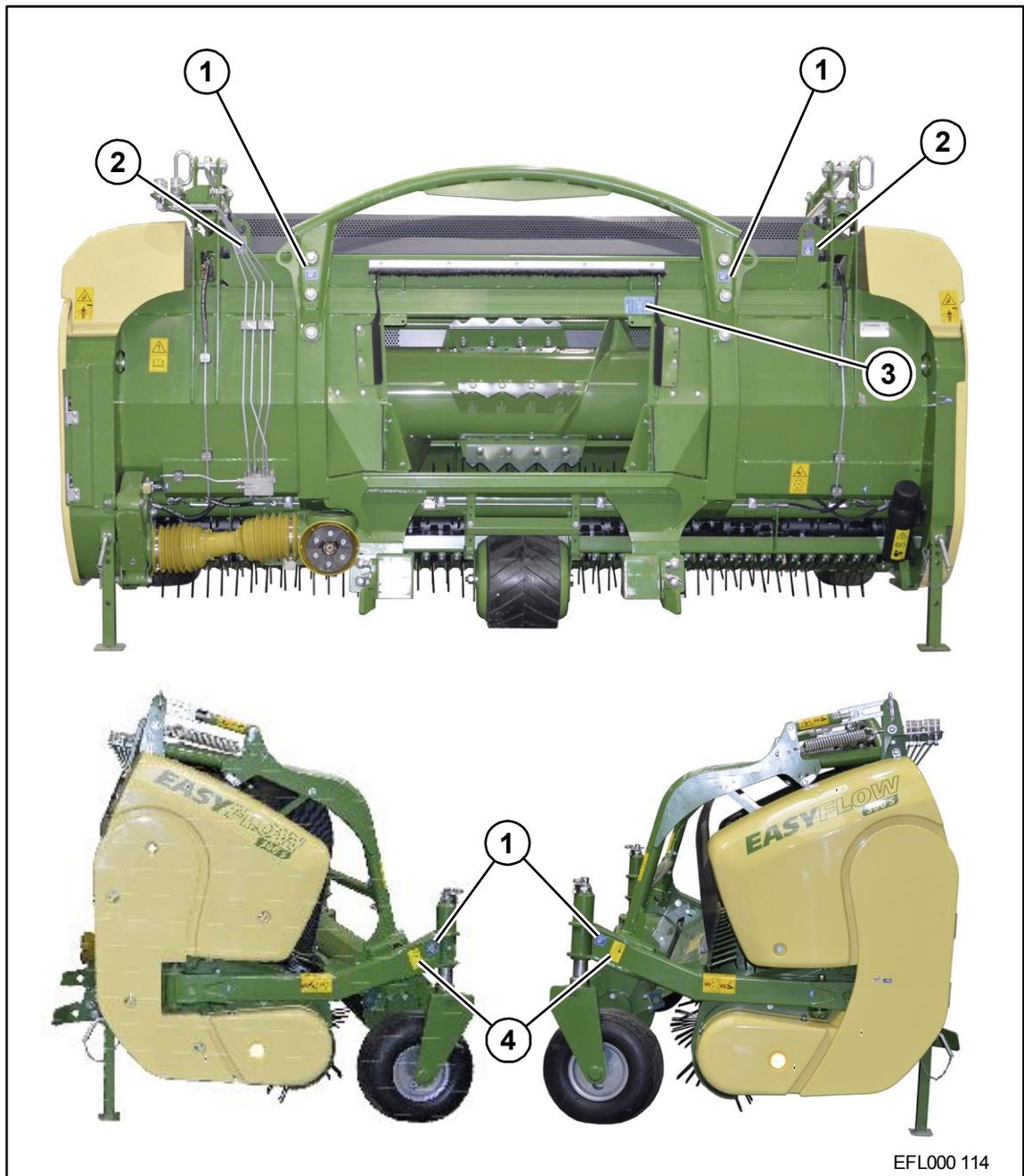


Fig. 3

Pour la version « Adaptation du cadre pendulaire »

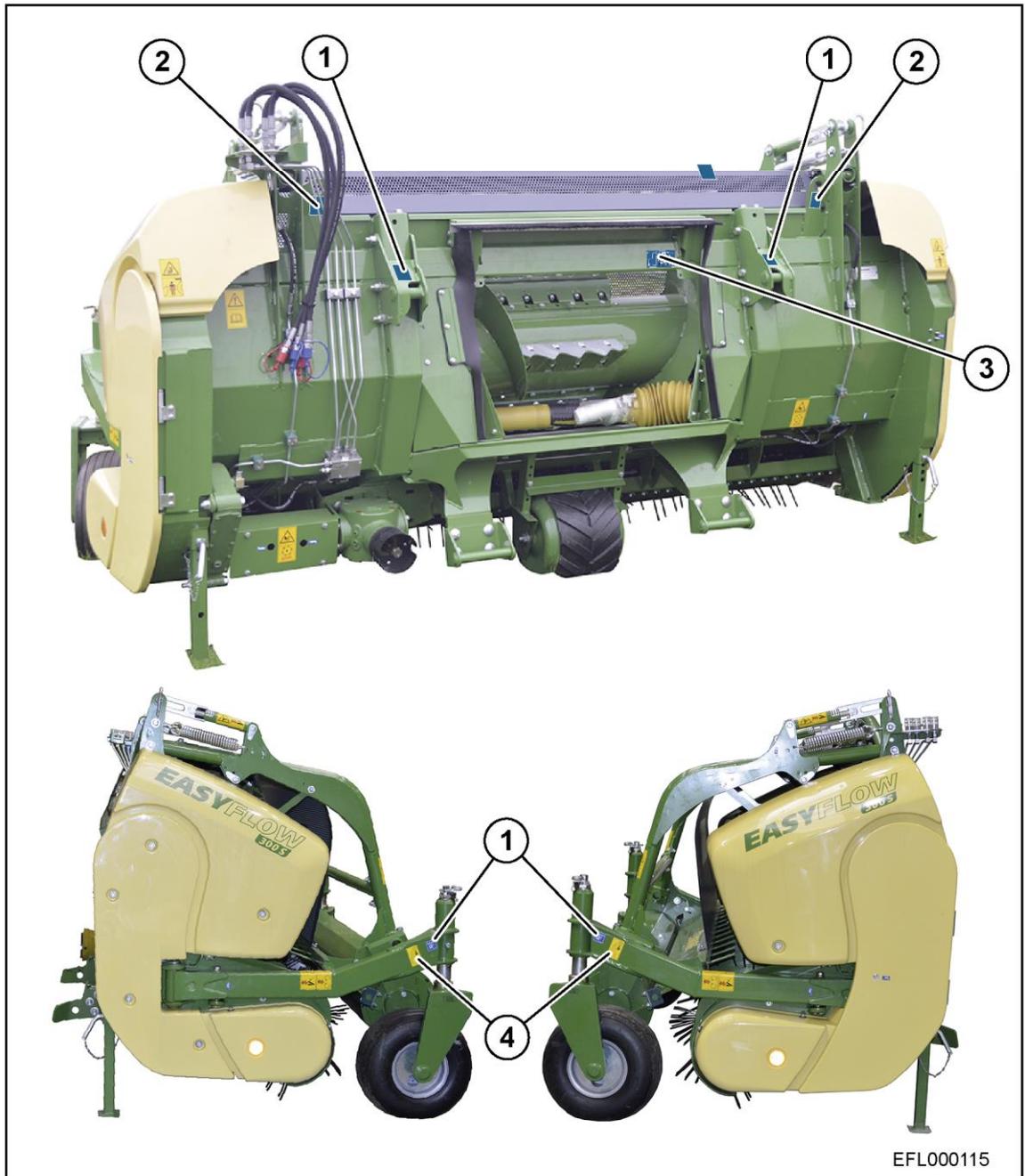


Fig. 4

1) N° de commande 27 023 958 0 (4x)



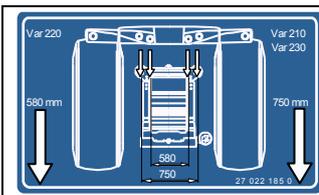
La machine comprend des points d'arrimage identifiés par cet autocollant, voir le chapitre Conduite et transport, « Arrimer la machine ».

2) N° de commande 942 012 2 (2x)



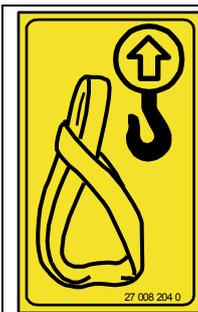
La machine comprend des points de levage identifiés par cet autocollant, voir le chapitre Conduite et transport, « Soulever la machine ».

3) N° de commande 27 022 185 0 (1x)



En fonction du type de ramasseuse-hacheuse, les tôles d'engagement peuvent être montées à différentes positions. La position de montage des tôles d'engagement peut être déterminée à l'aide de l'autocollant, voir le chapitre Description de la machine, « Vue d'ensemble des différents types d'adaptation ».

4 ) N° de commande 27 008 204 0 (2x)



Les points de levage avant sur la machine sont identifiés par cet autocollant.

- Pour le levage, utiliser des sangles ou des élingues rondes suffisamment dimensionnées.
- Former une boucle avec les sangles ou les élingues rondes et la poser autour du bras de la roue de jauge.
- Accrocher la partie supérieure de l'élingue dans le crochet de la grue.

Pour plus d'informations, voir le chapitre Conduite et transport, « Soulever la machine ».

• N° de commande 27 021 260 0



La machine comporte plusieurs points de lubrification, qui doivent être régulièrement lubrifiés, voir le chapitre Maintenance - Lubrification.

Les points de lubrification non visibles directement sont repérés en complément par cet autocollant d'avertissement.

**3.8.1 Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement**

---

**Remarque**

Chaque autocollant de sécurité et d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé (voir chapitre « Interlocuteur »).

---

**3.8.2 Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement**

---

**Remarque - Apposition d'un autocollant**

Effet: Adhérence de l'autocollant

- La surface de pose doit être propre et sèche et exempte de poussière, huile et graisse.
- 

**3.8.3 Interlocuteur**

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG  
Heinrich-Krone-Strasse 10  
D-48480 Spelle (Germany)

Téléphone : + 49 (0) 59 77/935-0 (centrale)

Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-339 (centrale)

Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-239 (Entrepôt pce rechange\_Allemagne)

Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-359 (Entrepôt pce rechange\_Export)

## Description de la Machine

### 4 Description de la Machine

#### 4.1 Aperçu de la machine

Pour la version « adaptation des rouleaux articulés »

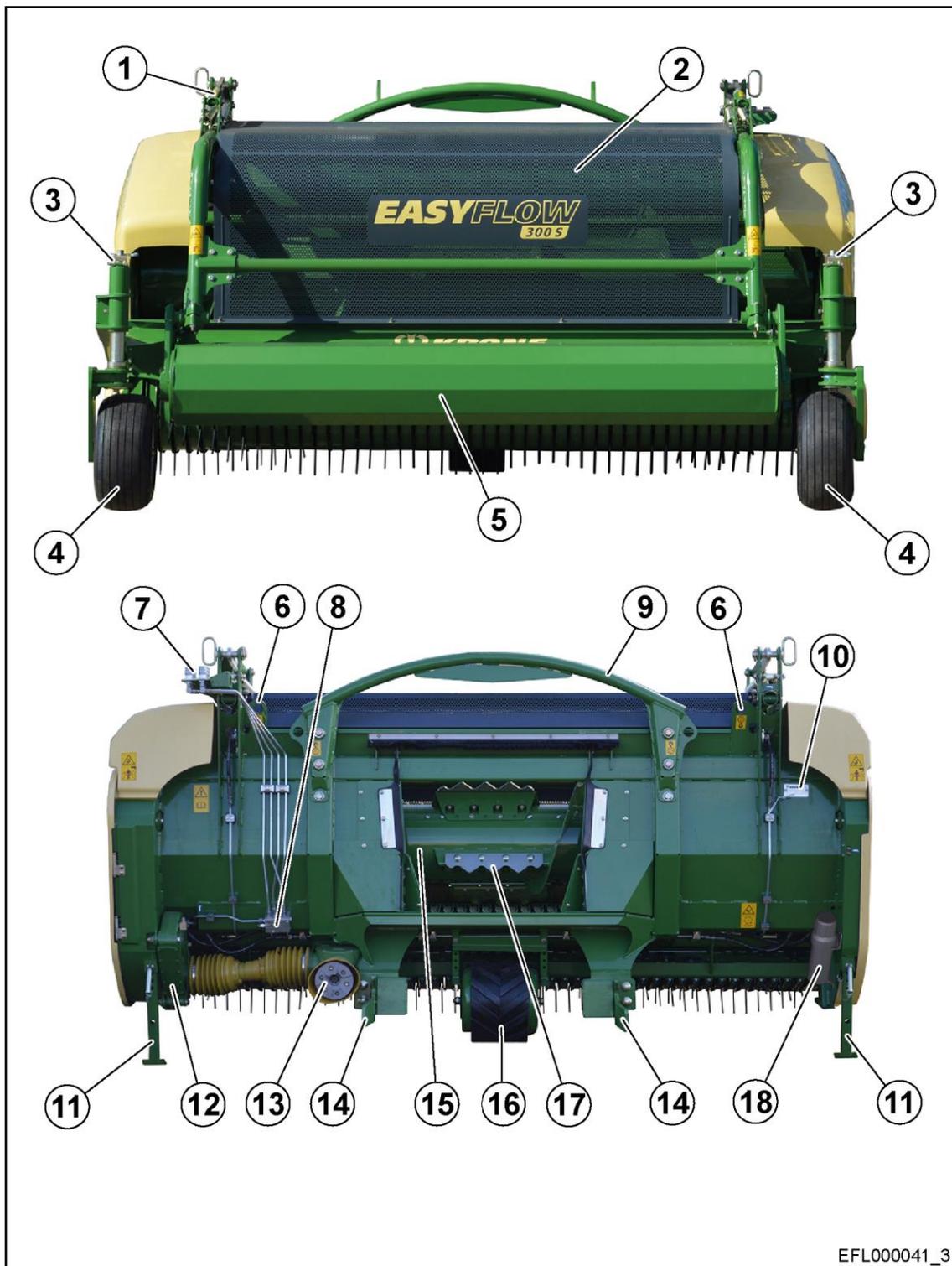


Fig. 5

EFL000041\_3

1) Réglage de la hauteur du dispositif de placage à rouleaux	2) Couvercle	3) Réglage de la hauteur de travail
4) Roue de jauge	5) Dispositif de placage à rouleaux	6) Point d'accrochage
7) Raccordements hydrauliques	8) Bloc de commande avec papillon	9) Pièce courbée de réception
10) Plaque signalétique	11) Pied d'appui	12) Engrenage droit
13) Boîte de transmission principale	14) Tôle de verrouillage	15) Vis d'alimentation
16) Roue de jauge centrale	17) Tôle de guidage	18) Boîte à documents

### Pour la version « adaptation du cadre pendulaire »

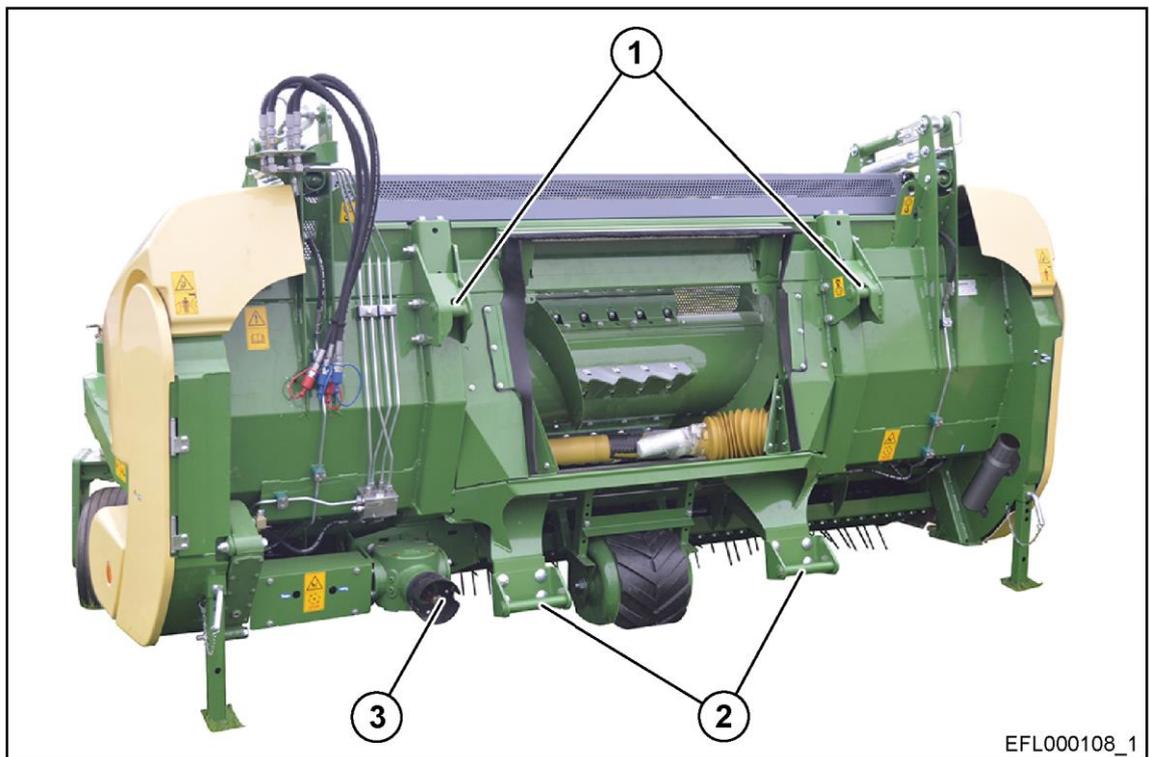


Fig. 6

1) Boulon de fixation

2) Logement du cadre pendulaire

3) Maneton d'entraînement

## Description de la Machine

### 4.2 Identification

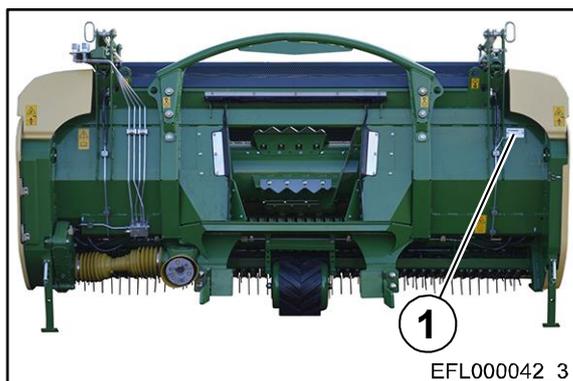


Fig. 7

Les données machine figurent sur la plaque signalétique (1).

### 4.3 Indications concernant les demandes de renseignements et les commandes

Numéro de machine / numéro d'identification du véhicule / code VIN	
--	--



#### Remarque

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer le numéro de machine / code VIN. Le numéro de machine se trouve sur la plaque signalétique dans la ligne numéro de machine / code VIN. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs ci-dessus.



#### Remarque

Les pièces de rechange d'origine KRONE et les accessoires autorisés par le fabricant assurent votre sécurité. L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et autres appareils non homologués, contrôlés ou fabriqués par KRONE entraîne la suppression de la garantie pour les dommages en résultant.

#### 4.3.1 Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG  
Heinrich-Krone-Strasse 10  
D-48480 Spelle (Germany)

Téléphone : + 49 (0) 59 77/935-0 (centrale)  
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-339 (centrale)  
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-239 (Entrepôt pce rechange\_Allemagne)  
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-359 (Entrepôt pce rechange\_Export)

**5 Caractéristiques techniques**

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans cette notice d'utilisation correspondent à la version la plus récente au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

Indication	EasyFlow 300 S
Longueur	1 650 mm
Hauteur en position de travail	1 700 mm
Largeur totale en position de travail	3 550 mm
Largeur de travail	3 000 mm
Largeur en position de transport	3 000 mm
Poids	1 350 kg
Vitesse d'entraînement	300 à 700 tr/mn
Pression de service max. admissible	210 bar
Raccordements hydrauliques	2x DE <sup>1</sup>

<sup>1</sup> DE = appareil de commande à double effet

Indication	EasyFlow 380 S
Longueur	1 650 mm
Hauteur en position de travail	1 700 mm
Largeur totale en position de travail	4 450 mm
Largeur de travail	3 800 mm
Largeur en position de transport	3 840 mm
Poids	1 550 kg
Vitesse d'entraînement	300 à 700 tr/mn
Pression de service max. admissible	210 bar
Raccordements hydrauliques	2x DE <sup>1</sup>

<sup>1</sup> DE = appareil de commande à double effet

Émission de bruit aérien	
Valeur d'émission (niveau sonore) avec la ramasseuse-hacheuse KRONE	74,9 dB(A) <sup>1</sup>
Instrument de mesure	Bruel & Kjaer, type 2236
Classe de précision	2
Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)	4 dB

<sup>1</sup> Valeur mesurée avec une machine techniquement comparable en combinaison avec une ramasseuse-hacheuse BiG X 630

Température ambiante	
Plage de température pour l'exploitation de la machine	-5°C à +45°C

## Caractéristiques techniques

### 5.1 Matières d'exploitation

#### 5.1.1 Huiles

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Transmission d'entrée	1,0 L	Huile d'engrenage API GL4 SAE 90, par ex. : - Esso Spartan EP 150 - Huile Shell Omala 150 - Fuchs- EP 85 W90 - Castrol EPX 90
Engrenage droit	1,5 L	

Les quantités de remplissage des réducteurs sont des valeurs indicatives. Les valeurs correctes découlent de la vidange d'huile/du contrôle de niveau d'huile, voir chapitre Maintenance.



#### Remarque - Respecter les intervalles de vidange

Effet : Durée de vie attendue élevée de la machine

- Dans le cas des huiles biologiques, il est absolument nécessaire de respecter les intervalles de vidange en raison du vieillissement des huiles.

#### 5.1.2 Graisses lubrifiantes

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Points de lubrification manuelle	Si nécessaire	Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP

## 6 Première mise en service



### AVERTISSEMENT !

**Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



### AVERTISSEMENT !

**Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».



### Danger ! - Assemblage incorrect

Effet : danger de mort, graves blessures ou graves dommages sur la machine.

- L'assemblage de la machine peut être exécuté uniquement par un détaillant spécialisé agréé.
- L'assemblage de la machine doit être exécuté avec grande prudence.
- Respecter les prescriptions de prévoyance des accidents concernées.
- Utiliser uniquement des engins de levage et des moyens d'accrochage sûrs et suffisamment dimensionnés.
- La machine peut être mise en service uniquement lorsque tous les dispositifs de protection sont montés.
- Toute modification arbitraire apportée à la machine dégage le fabricant de la responsabilité des dommages qui pourraient en résulter.

### 6.1 Premier montage

Le premier montage est décrit dans le document fourni " Notice de montage ".

### 6.2 Adapter la machine aux ramasseuses-hacheuses BiG X 480/530/580/630 et BiG X 680/780/880/1180



#### Remarque

La position des tôles de verrouillage et du disque d'embrayage doit être contrôlé et adapté, si nécessaire, lors du premier montage de la machine sur la ramasseuse-hacheuse et en cas de changement de ramasseuse-hacheuse.



#### Avertissement ! - Accouplement

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

#### Monter les tôles de verrouillage et les consoles

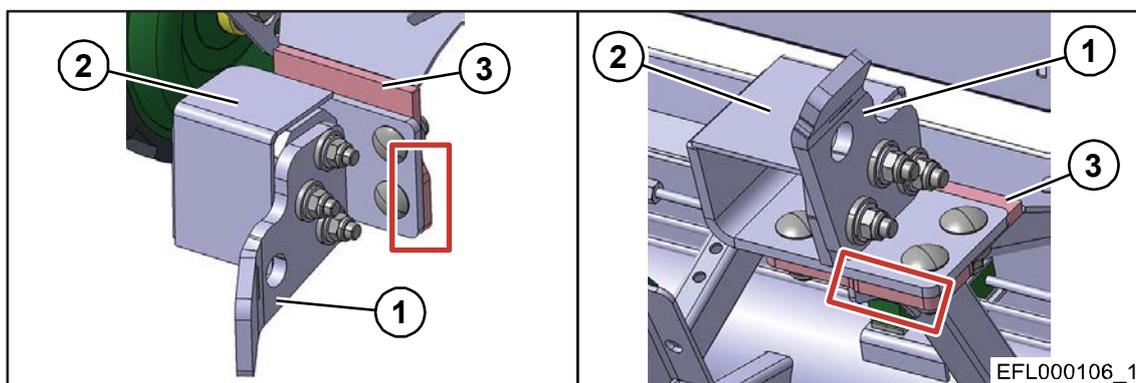


Fig. 8

Les tôles de verrouillage (1) et les consoles (2) ne sont pas montées lors de la livraison de l'accessoire avant adapté à l'herbe, mais sont jointes à la machine et doivent être montées sur l'accessoire avant adapté à l'herbe.

- Monter les consoles (2) sans les serrer avec le matériel de vissage fourni sur les surfaces de vissage (3) de l'accessoire avant adapté à l'herbe.
- S'assurer que les bords des consoles (2) indiqués sur la figure soient alignés avec les bords des surfaces de vissage (3).
- Monter les tôles de verrouillage (1) sans les serrer avec le matériel de vissage fourni sur les consoles (2).
- S'assurer que les tôles de verrouillage (1) reposent sur toute la surface sur les consoles (2).

Préparer l'accouplement rapide de l'accessoire avant (pour la version « verrouillage hydraulique confort de l'accessoire avant à accouplement rapide » sur la ramasseuse-hacheuse)



Fig. 9

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant.
- Nettoyer (2) l'ergot d'accouplement sur la ramasseuse-hacheuse.

Préparer l'accouplement rapide de l'accessoire avant (pour la version « sans accouplement rapide »)

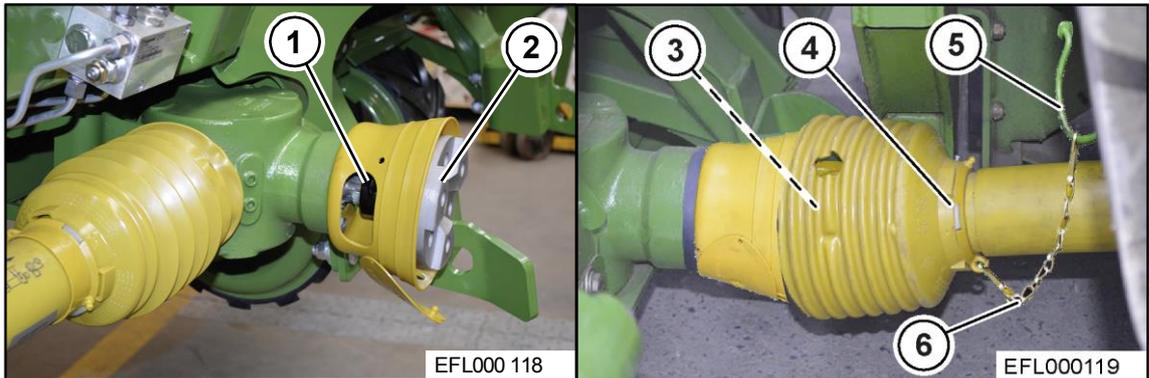


Fig. 10

Condition préalable :

La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir le chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».

- Desserrer la vis (1) et retirer le disque d'embrayage (2) du profilé.
- Sortir l'arbre à cardan (4) de la fixation (5) sur la ramasseuse-hacheuse et le monter sur le profilé (3) de la transmission d'entrée.
- Accrocher la chaîne de maintien (6) dans la fixation (5) pour éviter qu'elle ne tourne aussi.

### 6.2.1 Régler les tôles de verrouillage



#### Remarque

Réglez les tôles de verrouillage de la même manière de droite et de gauche.

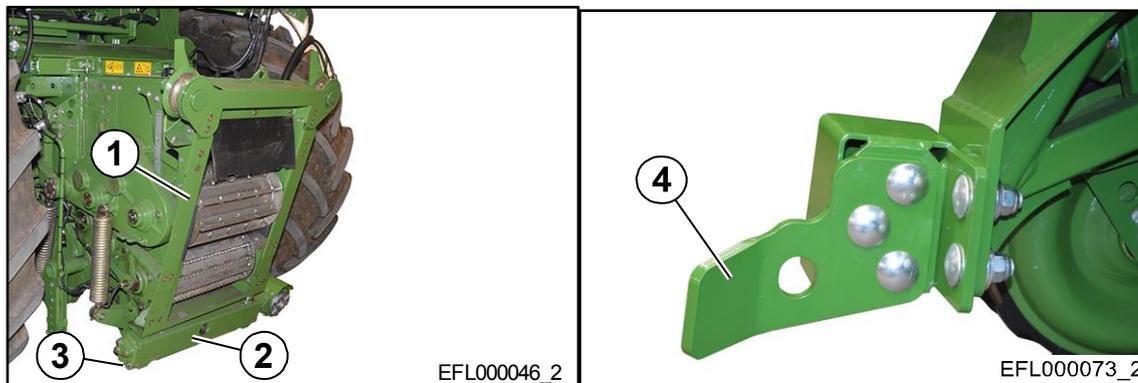


Fig. 11

Pour régler les tôles de verrouillage (4):

- Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- Aligner horizontalement la tige de suspension (2) de l'engagement.
- Pour la version avec « verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec l'arbre à cardan », démonter les goujons de verrouillage (3).

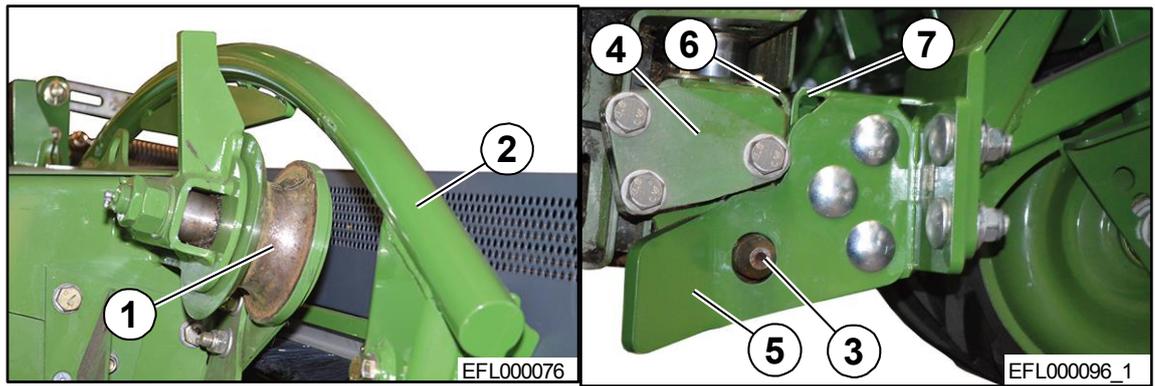


Fig. 12

**AVERTISSEMENT !** Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement !  
S'assurer que personne ne se trouve entre la machine et la bande transporteuse transversale.

- Approcher la ramasseuse-hacheuse de la machine jusqu'à ce que les guides de rouleau (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).



**Remarque**

**Pour la version « verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »**

Avant que le mécanisme élévateur soit levé, le verrouillage de l'accessoire avant (3) doit être déverrouillé.

- Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant (3) via le clavier supplémentaire, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
  - Lever lentement le mécanisme élévateur et veiller à ce que les guides de rouleau (1) reprennent la pièce courbée de réception (2) correctement et complètement.
- Lors du soulèvement, les triangles de centrage (4) sont positionnés sur les tôles de verrouillage (5).
- S'assurer que le tube pendulaire (6) de la ramasseuse-hacheuse repose sur la surface d'appui (7) de l'accessoire avant.

Pour la version « verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec arbre à cardan »

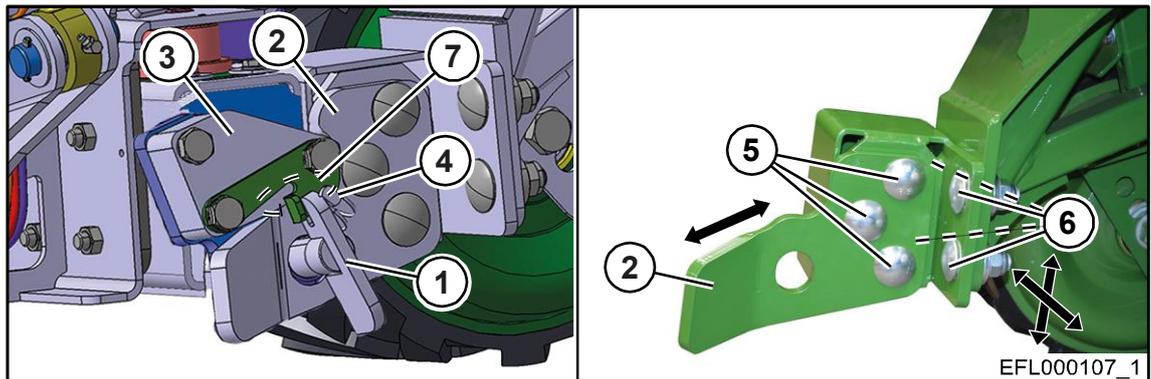


Fig. 13

- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Contrôler si les gabarits des trous sont alignés dans les tôles de verrouillage (2) et dans le tube pendulaire de sorte que les goujons de verrouillage (1) puissent être montés et sécurisés avec une goupille de tube (4).

**Si ce n'est pas le cas :**

- Aligner les tôles de verrouillage avec une massette à embout plastique jusqu'à ce que les goujons de verrouillage (1) soient montés et puissent être sécurisés avec une goupille de tube (4).
- Contrôler si les triangles de centrage (3) se trouvent au niveau du contour (7) des tôles de verrouillage.

**Si ce n'est pas le cas :**

- Aligner les tôles de verrouillage avec une massette à embout plastique jusqu'à ce que les triangles de centrage touchent le contour au niveau des tôles de verrouillage.
- Serrer les raccords à vis (5,6).

Pour la version « verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »

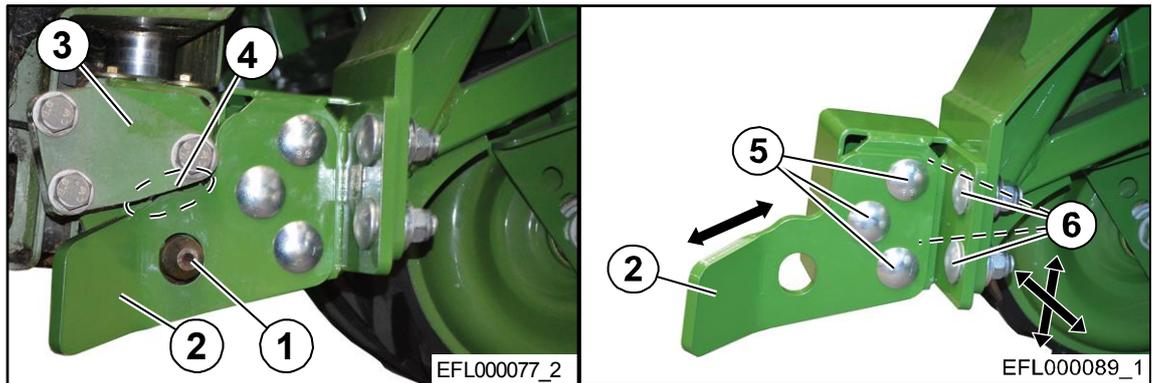


Fig. 14

- Relâcher la touche « Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant » du clavier supplémentaire, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse. Verrouiller les goujons de verrouillage (1).
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Vérifier si les goujons de verrouillage (1) entrent dans les alésages des deux tôles de verrouillage (2).

**Si ce n'est pas le cas :**

- Aligner les tôles de verrouillage (2) à l'aide d'une massette à embout plastique jusqu'à ce que le goujon de verrouillage (1) puisse entrer dans l'alésage.
- Contrôler si les triangles de centrage (3) se trouvent dans le contour (4) des tôles de verrouillage.

**Si ce n'est pas le cas :**

- Aligner les tôles de verrouillage à l'aide d'une massette à embout plastique jusqu'à ce que les triangles de centrage touchent le contour des tôles de verrouillage.
- Serrer les raccords à vis (5,6).

6.2.2 Régler la transmission principale coudée

Pour la version « verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »

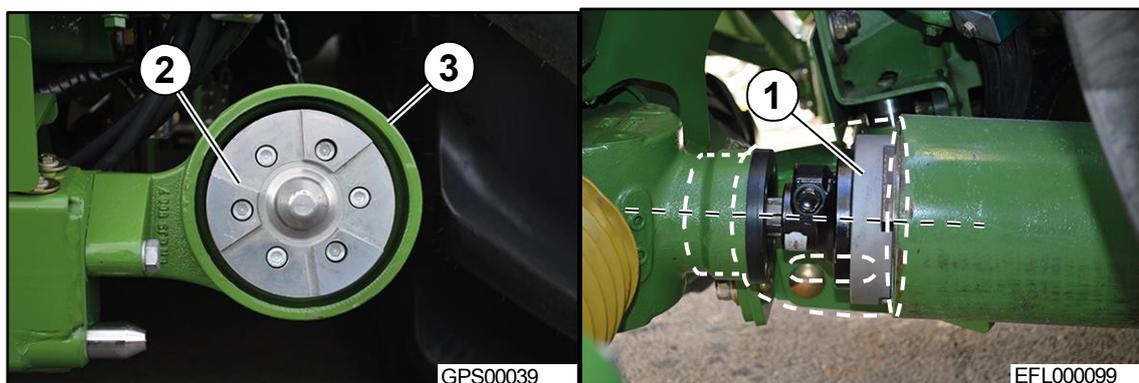


Fig. 15

Le disque d'embrayage (1) de l'accessoire avant doit être aligné sur le tourillon d'accouplement (2) de la ramasseuse-hacheuse afin que le tourillon d'accouplement (2) soit centré dans le boîtier (3). Le disque d'embrayage doit reposer de manière régulière et sur toute la surface sur le tourillon d'accouplement.

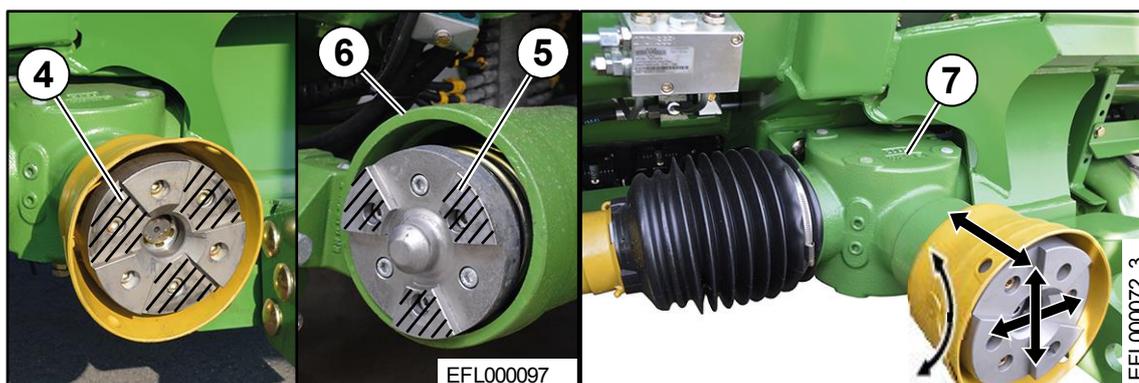


Fig. 16

**Position correcte du disque d'embrayage**

Le disque d'embrayage est correctement disposé lorsque :

- il repose de manière régulière et sur toute sa surface sur le tourillon d'accouplement.
- la surface d'appui (4) du disque d'embrayage ou la surface d'appui (5) du tourillon d'accouplement est à fleur (+/- 5 mm) avec la surface avant du carter d'accouplement (6).
- le tourillon d'accouplement est centré dans le carter d'accouplement; autrement dit, quand il ne frotte pas sur le carter d'accouplement (3) pendant le fonctionnement.

L'inclinaison (I), les côtés (II) et la hauteur (III) et la direction axiale (IV) de la transmission principale en angle (7) peuvent être réglées.

### Monter le disque d'embrayage

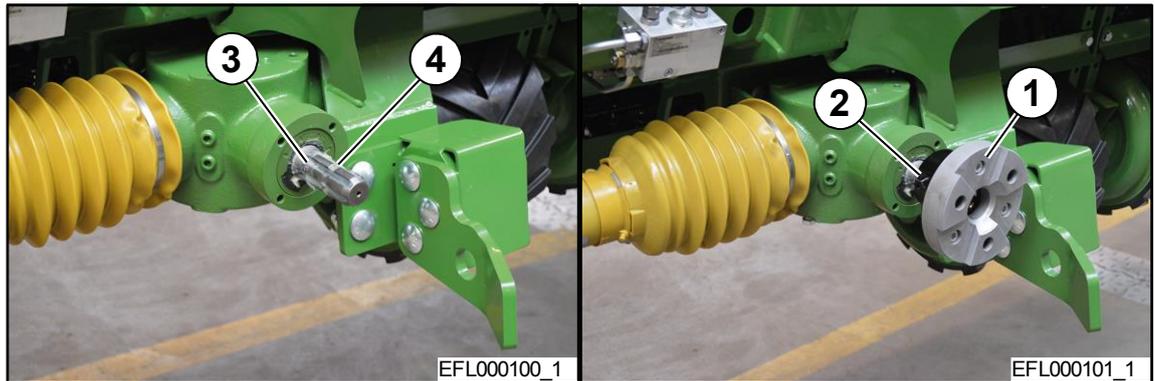


Fig. 17

Le barillet de protection et le disque d'embrayage ne sont pas montés lors de la livraison de l'accessoire avant adapté à l'herbe, mais ils sont joints à la machine.

Pour régler la boîte de transmission principale, montez uniquement le disque d'embrayage.

- Poussez le disque d'embrayage (1) sur le profil (3) jusqu'à ce qu'il peut être sécurisé avec la vis (2) dans la rainure (4) sur le profil.
- Serrer la vis (2).

### Monter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse

- Montez l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse.

### Contrôler la position du disque d'embrayage

- Contrôlez la position du disque d'embrayage.
  - Si le disque d'embrayage est aligné correctement:
    - Le réglage est en ordre, le barillet de protection doit être monté et l'accessoire avant peut être utilisé avec la ramasseuse-hacheuse.
  - Si le disque d'embrayage n'est pas aligné correctement:
    - Réglez la transmission principale en angle.

Réglage de l'inclinaison (I)

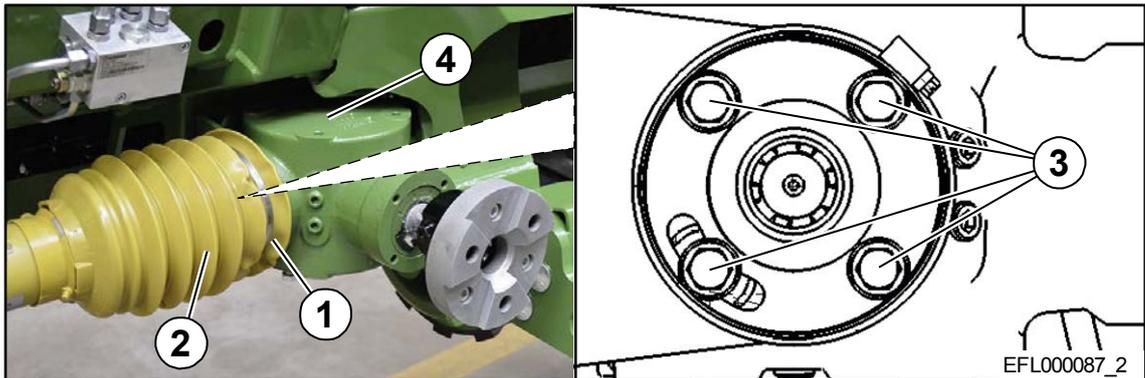


Fig. 18

- Desserrer le collier pour tubes (1) sur la manchette de l'arbre à cardan (2).
- Retirer la manchette de l'arbre à cardan (2) vers la gauche.
- Desserrer les assemblages vissés (3).
- Positionner la transmission principale coudée (4) de telle façon que le disque d'embrayage repose contre le tourillon d'accouplement.
- Serrer les assemblages vissés (3).
- Fixer la manchette de l'arbre à cardan (2) à la transmission principale coudée (4) avec le collier pour tubes (1).

Réglage de côtés et de la hauteur (II et III)

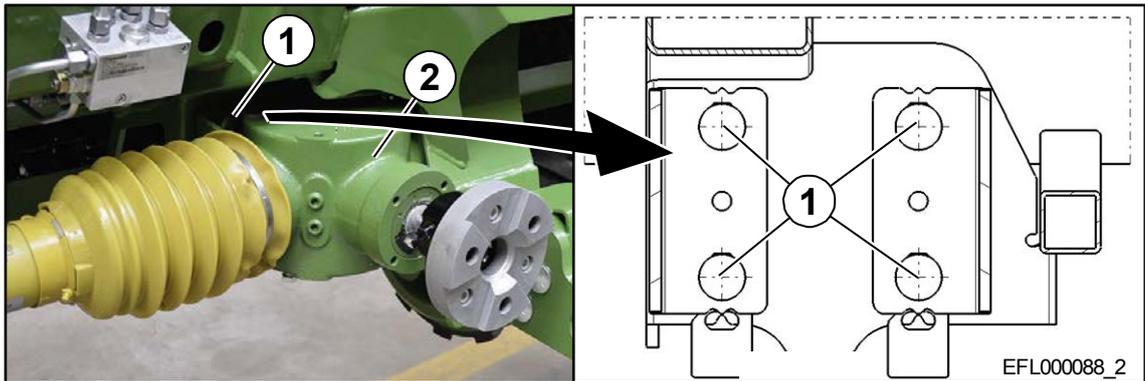


Fig. 19

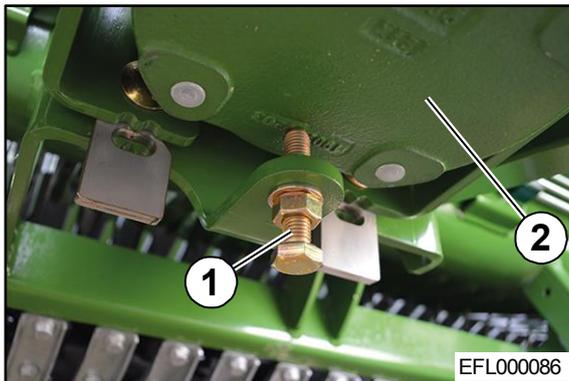


Fig. 20

- Desserrer les assemblages vissés (1).
- Positionner la transmission principale coudée (2) de telle façon que le tourillon d'accouplement soit centré par rapport au boîtier.
- Serrer à nouveau les assemblages vissés (1).

**Contrôler la position du disque d'embrayage dans la direction axiale**

Au cas où la transmission principale en angle doit être déplacée dans la direction axiale:

- Déterminez la cote de laquelle la transmission d'entrée doit être déplacée dans la direction axiale de sorte que le disque d'embrayage est aligné correctement.
- Désaccouplez l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse et réglez à nouveau la transmission d'entrée dans la direction axiale.

Réglage axial (IV)

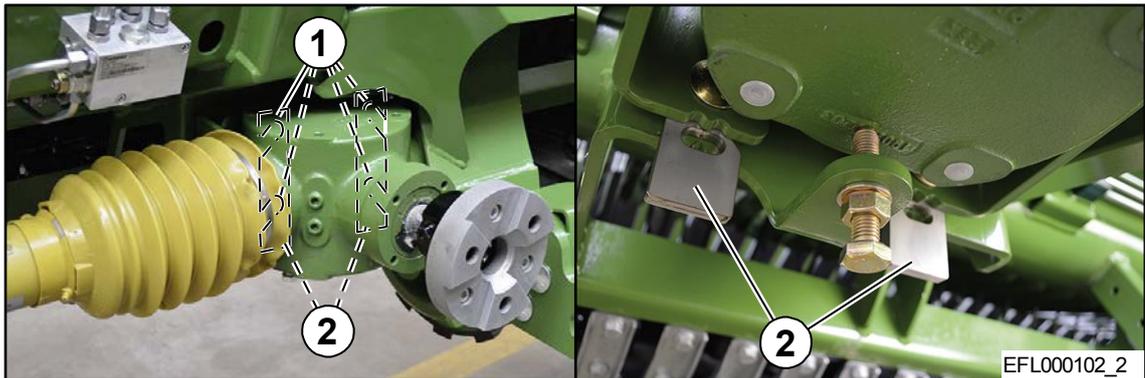


Fig. 21

- Desserrez les quatre vis (1).
- Ajoutez ou enlevez un nombre suffisamment de tôles d'écartement (2) des deux côtés de la transmission d'entrée jusqu'à ce que la cote déterminée soit atteinte.
- Resserrez les vis (1), des deux côtés de la transmission d'entrée.

**Contrôler la position du disque d'embrayage**

- Accoupler l'accessoire avant à la ramasseuse-hacheuse et contrôler la position du disque d'embrayage.

Quand le disque d'embrayage est correctement disposé :

- Le réglage est en ordre, le barillet de protection doit à nouveau être monté et l'accessoire avant peut être utilisé avec la ramasseuse-hacheuse.

Quand le disque d'embrayage n'est pas encore correctement disposé :

- Effectuer une nouvelle fois le réglage de la transmission d'entrée.

**Monter le barillet de protection**

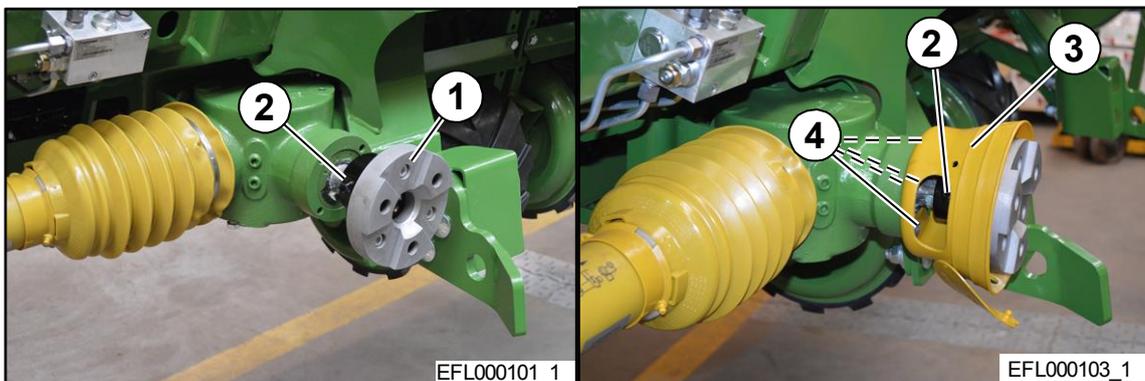


Fig. 22

- Desserrez la vis (2) et retirez le disque d'embrayage (1) du profilé.
- Visser le barillet de protection (3) avec les vis (4) sur la transmission d'entrée.  
Pousser le disque d'embrayage (1) sur le profilé jusqu'à ce que le disque d'embrayage puisse être sécurisé avec la vis (2) dans la rainure sur le profilé.
- Serrer la vis (2).  
Couple de serrage = 100 Nm

6.3 Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse BiG X 600 - 1100

6.3.1 Ajuster le cadre adaptateur



**Remarque**

Le cadre adaptateur doit être ajusté lors du premier attelage de la machine et en cas de changement de ramasseuse-hacheuse.



**Remarque**

Sur le cadre adaptateur, effectuez uniformément le réglage du côté droit et du côté gauche.

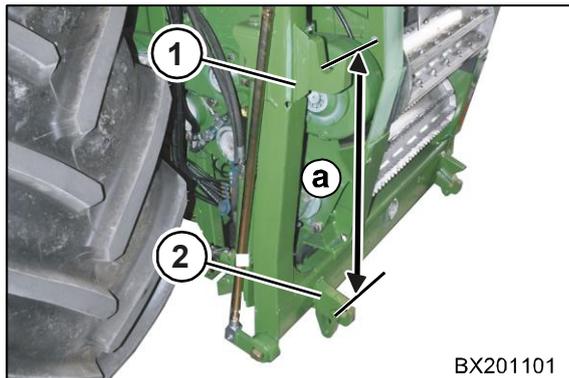


Fig. 23

Sur le cadre pendulaire de la ramasseuse-hacheuse, mesurer l'entraxe « a » entre la griffe de réception (1) et le crochet de verrouillage (2).

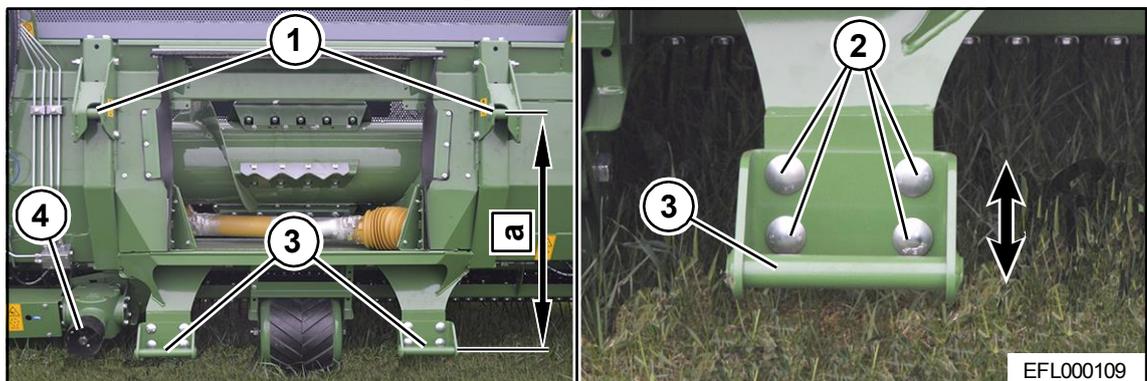


Fig. 24

- Mesurer l'écart « a » entre les boulons de réception (1, 3) du cadre adaptateur au niveau de l'accessoire avant.

L'écart « a » au niveau du cadre pendulaire et du cadre adaptateur doit être réglé sur la même cote :

- Dévisser les assemblages vissés (2) à droite/à gauche et amener les logements (3) du cadre pendulaire à l'écart correct.
- Serrer les assemblages vissés (2).

### Accoupler la machine à la ramasseuse-hacheuse BiG X 600-1100

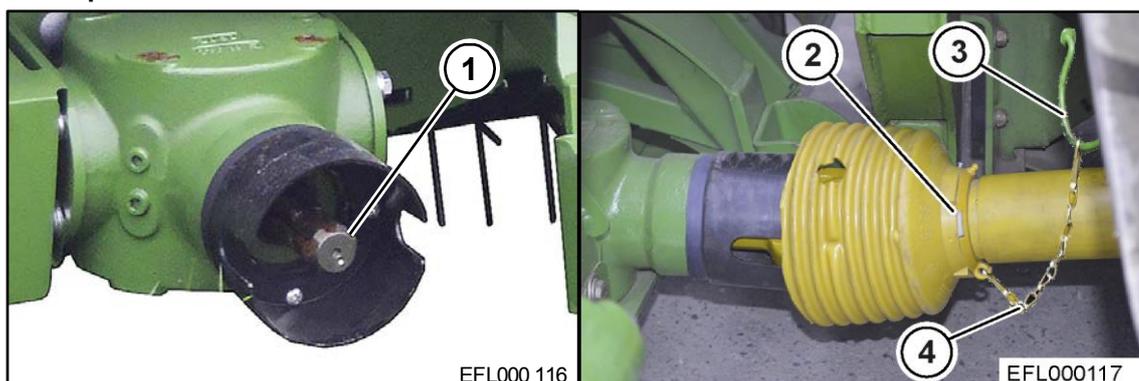


Fig. 25

Condition préalable :

La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir le chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».

- Sortir l'arbre à cardan (2) de la fixation (3) sur la ramasseuse-hacheuse et le monter sur le profilé (1) de la transmission d'entrée.
- Accrocher la chaîne de maintien (4) dans la fixation (3) pour éviter qu'elle ne tourne aussi.

7

**Mise en service****AVERTISSEMENT !**

**Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».

**AVERTISSEMENT !**

**Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».

**Danger ! Montage/démontage et utilisation de la machine**

Conséquence : Danger de mort ou blessures graves.

- La machine peut uniquement être montée sur les ramasseuses-hacheuses du type prévu à cet effet !
- Lors du montage et du démontage de la machine au niveau de la ramasseuse-hacheuse, il est nécessaire de procéder avec une prudence particulière ! Les prescriptions de prévention des accidents devront absolument être respectées.
- Pendant le fonctionnement, personne ne doit se tenir dans la zone de danger de la machine, 3 m à côté et 5 m derrière la machine.
- Avant la mise en service et pendant le travail, l'accessoire avant doit se trouver en position de travail !
- Même en cas d'utilisation conforme de la machine, des pierres peuvent être projetées. C'est pourquoi personne ne doit se trouver dans la zone de danger. Une prudence particulière est de mise pendant le travail à proximité de routes et de bâtiments.
- Les dispositifs de protection, p. ex. tôles de protection et capots, doivent être régulièrement contrôlés. Les dispositifs de protection usés ou endommagés doivent être remplacés !
- Les dispositifs de protection situés sur la machine servent de protection contre les projections de pierres et autres objets et contre tout accès aux zones de danger. Pour cette raison, il faudra les mettre en position de protection avant le début du travail.
- Lors du pivotement de la machine de la position de transport en position de travail et inversement, le séjour dans la zone de pivotement est défendu.
- Sur routes et voies publiques, l'accessoire avant doit toujours être mis en position de transport.

## Mise en service

---

### 7.1 **Contrôler et respecter avant la mise en service**

- Contrôler le niveau d'huile dans la boîte de vitesse.
- Lubrifier méticuleusement l'accessoire avant, avant la mise en service.
- Vérifier le serrage de toutes les vis.
- Vérifier le tension correcte de chaînes d'entraînement.
- Monter complètement et fermer les protections défectueuses.
- Avant de commencer le parcours contrôler le véhicule sur les pièces légèrement transportées. Les pièces qui peuvent se perdre pendant la conduite, doivent être fixées ou être recouvertes.
- Eloigner les personnes de la zone de danger; si des personnes s'approchent de la zone de danger, arrêter immédiatement la machine.
- Ne laisser jamais tourner la machine sans surveillance.

### 7.2 **Monter la machine sur la ramasseuse-hacheuse**

#### **Pour la version « adaptation des rouleaux articulés »**

- Pour monter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse BiG X 480-630, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse BiG X 480-630.
- Pour monter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse BiG X 680-1180, il convient de se référer à la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse BiG X 680-1180.

#### **Pour la version « adaptation du cadre pendulaire »**

- Pour monter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse BiG X 600-1100, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse BiG X 600-1100.

**8****Conduite et transport****AVERTISSEMENT !**

**Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».

**AVERTISSEMENT !**

**Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».

**Avertissement ! – Circulation sur route, transport d'autres personnes, comportement de conduite**

Conséquence : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Il est interdit de transporter d'autres personnes sur la machine.
- Les dispositifs de protection doivent être montés pour tout transport sur des routes et des chemins publics.
- En circulation sur route, vous devez respecter les conditions / obligations prévues par la législation nationale sur la réception et l'homologation des véhicules (StVZO), ainsi que celles du code de la route (StVO).
- Adapter la vitesse de conduite de la ramasseuse-hacheuse aux conditions locales.
- Les roues de jauge doivent être rentrées pour tout transport sur des routes et des chemins publics.

**Remarque****Permis d'exploitation**

Sur les machines de travail autoportées, il faut que les accessoires de récolte aient été inscrits dans le permis d'exploitation de ces machines (solliciter le cas échéant une extension du permis d'exploitation). Les obligations consignées dans le permis d'exploitation devront être respectées.

### 8.1 Préparer la machine pour la circulation sur route



**DANGER! – Pièces de machine peut être continuant de fonctionner longtemps malgré l'entraînement à l'arrêt!**

Effet: danger de mort ou graves blessures.

- Avant de soulever l'accessoire avant en position de transport, couper l'entraînement.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.



Fig. 26

**Pour le transport / la circulation sur route, l'accessoire avant adapté à l'herbe doit être relevé.**

Pour ce faire :

- Lever intégralement l'accessoire avant adapté à l'herbe à l'aide de l'hydraulique de levage.
- Amener le dispositif de placage à rouleaux (1) dans la position inférieure.
- Rentrer les roues de jauge (2) de telle façon qu'elles ne dépassent plus de la largeur de la machine.



#### **Avis**

Pour le transport / la circulation sur route, les pieds d'appui doivent être entièrement rentrés sur les côtés droit et gauche (voir chapitre Mise en service « Pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche »).

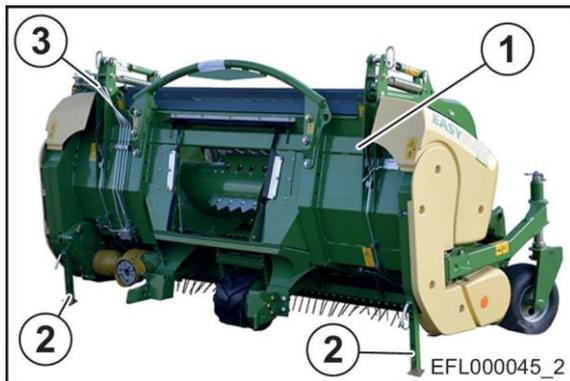
**8.2****Arrêter la machine**

Fig. 27

- Poser l'accessoire avant adapté à l'herbe (1) dans un endroit propre et sec sur un sol plan et dur, avec les pieds d'appui (2) déployés. Si nécessaire, agrandir la surface d'appui des pieds d'appui en posant des auxiliaires adaptés dessous.

**Avis**

Fixer les pieds d'appui dans le cinquième trou en partant du bas. En fonction de la combinaison de pneus sur la ramasseuse-hacheuse, on peut aussi utiliser d'autres trous.

### 8.3 Arrimage de la machine



**Avertissement ! – Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine.**

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme lors du transport sur un moyen de transport (par ex. poids lourd ou bateau), la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- Avant le transport, sécuriser la machine au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.

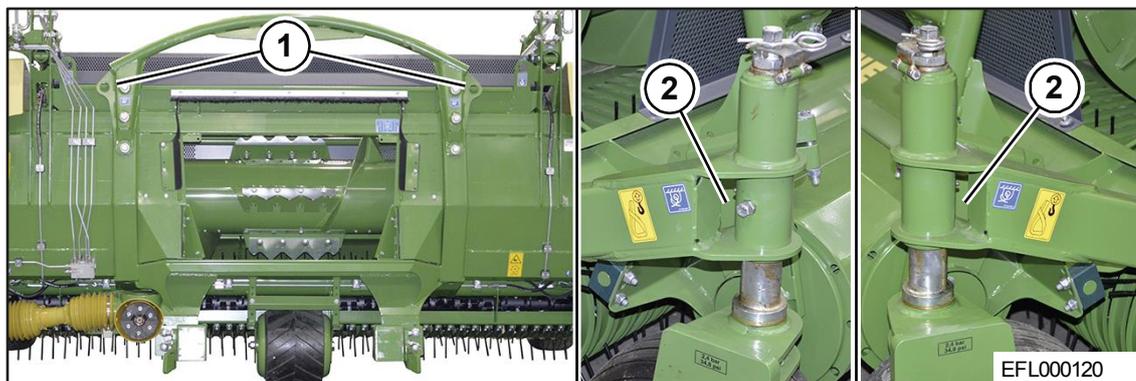


Fig. 28

1) Point d'arrimage cadre adaptateur	2) Point d'arrimage bras de la roue de jauge
--------------------------------------	--

Conditions préalables :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée (voir chapitre Sécurité, "Immobiliser et sécuriser la machine").
- La machine est à l'arrêt (voir chapitre Conduite et transport, "Parquer la machine").

## 8.4

### Soulever la machine



**Avertissement ! - Moyens d'accrochage et de transport de dimensions insuffisantes.**  
Conséquence : danger de mort, blessures graves ou dommages importants sur la machine  
Utilisez uniquement des moyens d'accrochage et de transport (grue, câbles) de dimensions suffisantes !

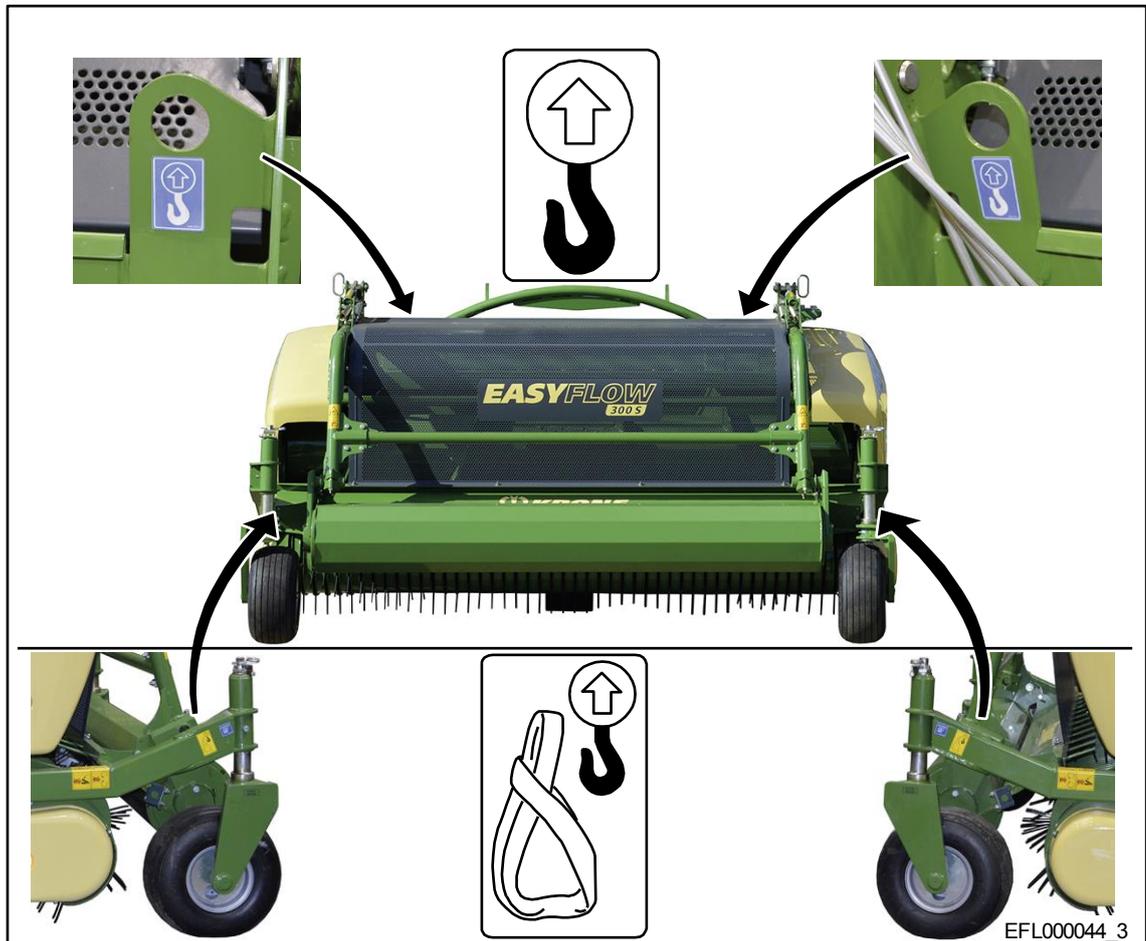


Fig. 29

- Lors du transport interne dans l'entreprise (par ex. : chargement), accrochez l'engin de levage aux points indiqués.

## 9 Utilisation



### AVERTISSEMENT !

**Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



### AVERTISSEMENT !

**Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».

### 9.1 Conversion de la position de transport sur la position de travail



#### DANGER! - Abaissement de la machine en position de travail

Effet: danger de mort, blessures de personnes ou dommages sur la machine.

- Abaissez la machine uniquement après vous vous êtes assuré qu'aucune personne, aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- Eloigner les personnes de la zone de danger; si des personnes s'approchent de la zone de danger, arrêter immédiatement la machine.
- Ne laisser jamais tourner la machine sans surveillance.
- Contrôler les dispositifs de protection avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement les dispositifs de protection endommagés.
- Les travaux sur l'accessoire avant doivent uniquement être effectués lorsque le moteur est immobilisé et que la clé de contact a été retirée. Tous les leviers de commande doivent se trouver en position neutre et la pression doit être coupée sur la conduite hydraulique.
- Contrôler l'accessoire avant avant chaque utilisation et après toute collision avec un obstacle. Les dents usées, endommagées ou déformées doivent être remplacées sans retard. La même chose vaut pour les pièces de fixation.
- Activer l'entraînement seulement lorsque l'accessoire avant se trouve en position de travail.

#### 9.1.1 Position de travail



Fig. 30

- Déployer les roues de jauge (2) et abaisser l'accessoire avant adapté à l'herbe (1) jusqu'au sol.

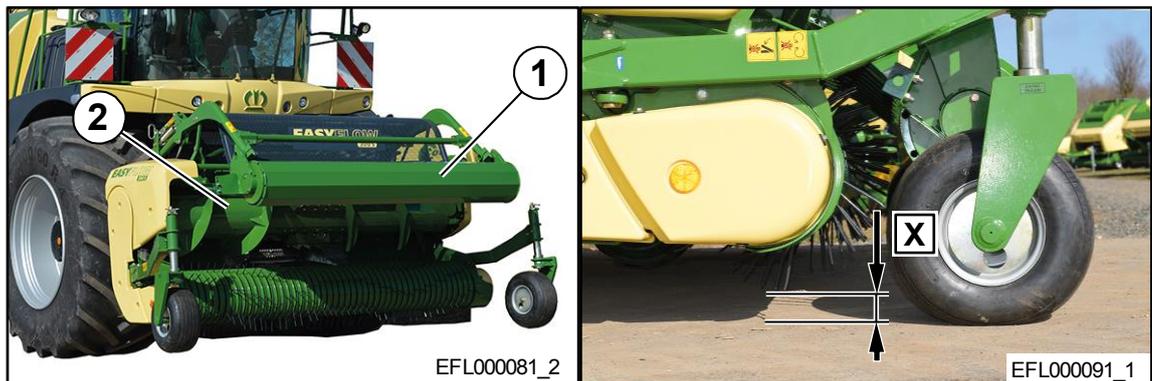
**9.2**
**Utilisation**


Fig. 31

- Amener l'accessoire avant adapté à l'herbe en position de travail et l'abaisser jusqu'au sol.
- Pour régler la hauteur de travail, adapter l'écartement des doigts à ressort aux particularités du terrain, voir chapitre Réglage « Régler la hauteur de travail ».  
La distance X entre les doigts à ressort et le sol doit être de 20 à 30 mm.
- Enclencher l'entraînement du ramasseur et l'amener à la vitesse de travail.
- S'assurer que le dispositif de placage à rouleaux (1) est abaissé.
- Pénétrer dans la matière récoltée avec la ramasseuse-hacheuse.
- La vitesse de roulage et de transport dépend des conditions d'utilisation respectives (conformation du sol, hauteur et nature de la matière récoltée).

**9.2.1**
**Inversion**

- Lors de l'inversion du sens de marche du dispositif d'engagement/accessoire à l'avant de la machine (bourrages / détection de métaux), le dispositif de placage à rouleaux (1) et le vis transversale (2) ont automatiquement soulevé.

**9.3**
**Déposer la machine de la ramasseuse-hacheuse**

- Pour déposer l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

## 10 Réglages



### AVERTISSEMENT !

**Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



### AVERTISSEMENT !

**Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».



### Avertissement ! - Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.

Cela risquerait d'entraîner de graves blessures voire la mort de personnes. Avant les travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, toujours

- désactiver l'entraînement et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- lors de travaux effectués au-dessous ou sur la machine soulevée, celle-ci doit toujours être sécurisée en position au moyen d'éléments d'appui appropriés.
- fermer le robinet d'arrêt du vérin de levage à la rampe de la ramasseuse-hacheuse !
- à l'issue des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage, tous les capots de protection ainsi que les tôles de protection doivent être remontés.

### 10.1.1 Régler la hauteur de travail

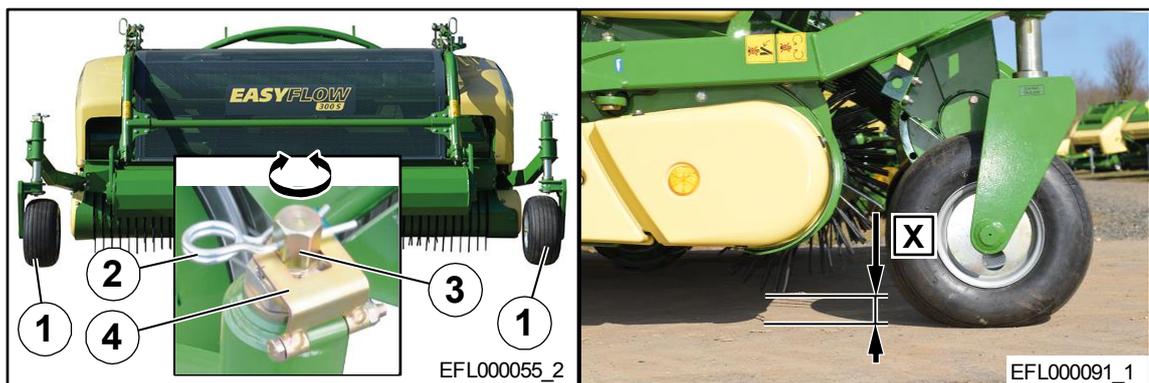


Fig. 32

Le réglage de la hauteur de travail de l'accessoire avant adapté à l'herbe s'effectue via les roues de jauge (1). La distance des dents par rapport au sol doit s'élever à  $X = 20 - 30$  mm.

- Retirez la goupille de ressort (2), relevez la sécurité anti-rotation (4) et rentrez ou sortez la roue de jauge (1) en tournant la broche fileté (3). Effectuez le réglage de la même manière des deux côtés.
- Après le réglage, repliez la sécurité anti-rotation (4) et sécurisez avec les goupilles de ressort (2).

## 10.1.2 Régler la roue de jauge intermédiaire

**Remarque**

D'usine, le racloir est monté dans le trou suprême. Si nécessaire, la distance par rapport à la roue de jauge peut être réglée comme décrit sur la dimension a.

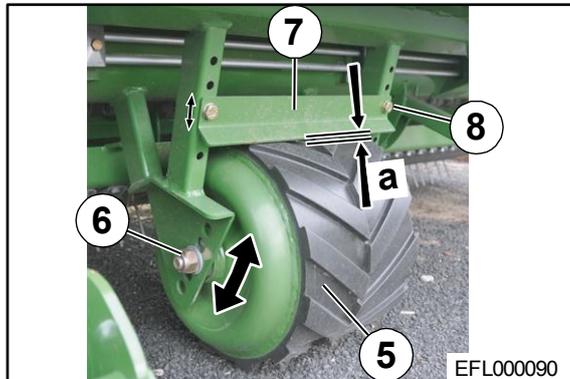


Fig. 33

La distance de la roue de jauge (5) moyenne par rapport au sol doit être d'env. 10 à 30 mm.

**Procédure à suivre :**

- Démontez le racloir (7) en desserrant les vis (8) lorsque le racloir était réglé sur la dimension a.
- Desserrer l'écrou hexagonal (6) et tirer l'essieu de la roue de jauge centrale. Positionner la roue de jauge moyenne à la hauteur appropriée, insérer l'essieu et monter avec l'écrou hexagonal
- Remonter les racloirs (7) et les régler de sorte que la cote soit de  $a = 1 - 2$  mm par rapport à la roue de jauge moyenne.

### 10.1.3 Régler la vitesse de soulèvement du dispositif de placage à rouleaux

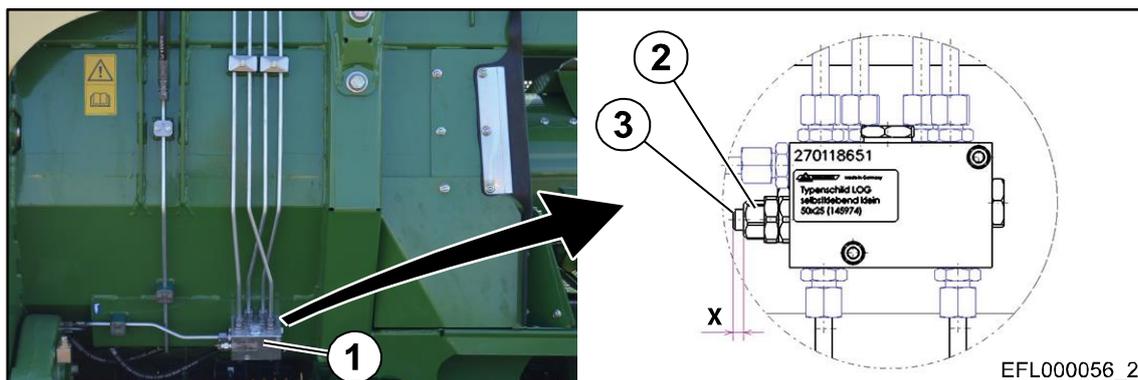


Fig. 34

La vitesse de soulèvement du dispositif de placage à rouleaux peut être réglée via le papillon dans le bloc hydraulique (1).

La cote de réglage en usine de la vis de réglage est de  $X = 3 \text{ mm}$ .

**Vissez la vis de réglage (3) – la vitesse de soulèvement est diminuée**

**Dévissez la vis de réglage (3) – la vitesse de soulèvement est augmentée**

- Desserrez l'écrou hexagonal (2) et tournez la vis de réglage (3).
- Resserrez l'écrou hexagonal (2) après le réglage de la vis de réglage (3).

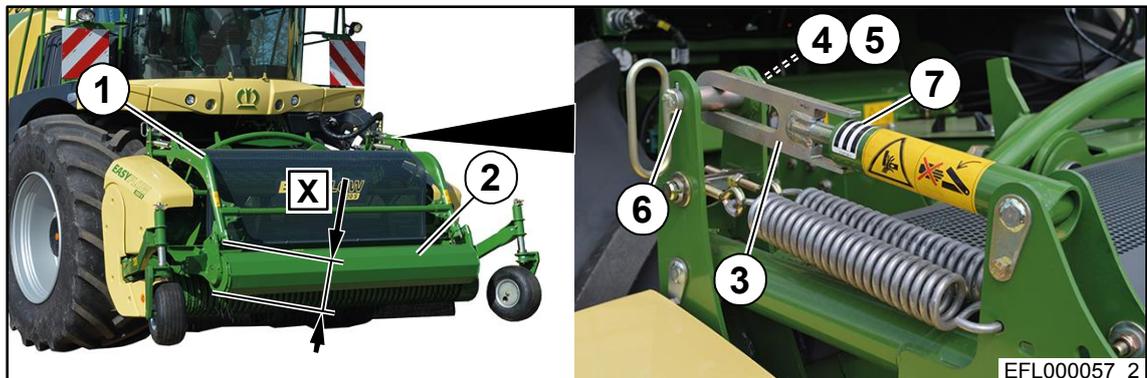
**10.2 Dispositif de placage à rouleaux**
**10.2.1 Réglage en hauteur**


Fig. 35

Le dispositif de placage à rouleau (1) assure la régulation du flux de matière pendant le transport de la matière récoltée. Il garantit un ramassage régulier de la matière récoltée par l'accessoire avant adapté à l'herbe. La hauteur du dispositif de placage à rouleau (1) doit être adaptée de telle sorte que le rouleau du déflecteur (2) passe en permanence sur l'andain.

Le réglage en hauteur du dispositif de placage à rouleau (1) est effectué via le réglage de la fourche (3) des deux côtés de la machine. Via le réglage de la fourche, le dispositif de placage à rouleaux peut être réglé en hauteur de  $X = 180 \text{ mm}$ .

Pour ce faire :

- Soulever légèrement le dispositif de placage à rouleaux (1) avec la commande hydraulique afin de délester le réglage de la fourche (3).
- Enlever la goupille à ressort (4) et la rondelle (5).
- Démontez le goujon (6).
- Tourner la fourche sur le réglage de la fourche (3) afin d'augmenter ou de diminuer la hauteur X du dispositif de placage à rouleaux tout en s'assurant que les côtés droit et gauche sont réglés à la même hauteur (visible au-dessus des autocollants (7)).
- Après le réglage, remonter le goujon (6) et le fixer.
- Baisser le dispositif de placage à rouleaux (1) au moyen de l'hydraulique.


**Avis**

Une révolution de la fourche (360°) au réglage de la fourche (3) correspond à une modification de hauteur de  $X = \text{env. } \pm 35 \text{ mm}$ .

### 10.2.2 Position du dispositif de placage à rouleaux par rapport à la voie des dents du ramasseur



Fig. 36

La position du rouleau du déflecteur (1) par rapport à la voie des dents (2) du ramasseur peut être adaptée en fonction de la dimension d'andain.

**Grand andain = grand écartement à la voie des dents**

**Petit andain = petit écartement à la voie des dents**

Pour ce faire :

- Desserrer le raccord boulonné (3) et la vis (4) des deux côtés et régler l'écartement désiré du rouleau du déflecteur à la voie des dents en faisant pivoter le palier latéral (5).
- Serrer à nouveau les raccords boulonnés (3) et les vis (4).



#### Remarque

Réglage de base :

X= 160 mm (mesuré entre le rouleau du déflecteur (1) et le fond de la tôle de raclage (6) du ramasseur)

## 10.3

## Régler la planche à andain

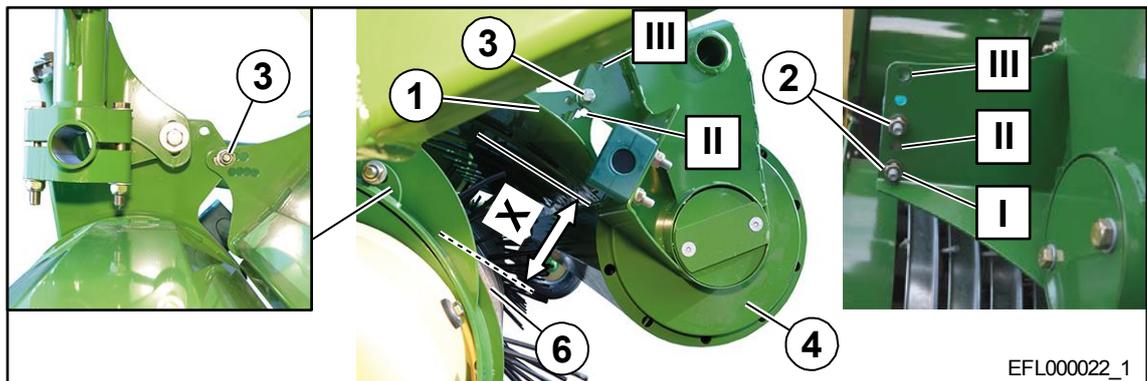


Fig. 37

La planche à andain (1) peut être adaptée à la dimension des andains.

Pour ce faire :

- Défaire les raccords vissés (2) des deux côtés et basculer la planche à andain (1) dans la position désirée

**Pos. I = petit andain**

**Pos. II = andain moyen**

**Pos. III = grand andain**

en outre

- Défaire les raccords vissés (3) des deux côtés et basculer la planche à andain (1) dans la position désirée


**Remarque**

Réglage de base :

- L'assemblage vissé (2) se trouve dans le trou inférieur (Pos. I)
- L'assemblage vissé (3) se trouve dans le troisième trou supérieur

La cote doit alors être  $X = \text{env. } 140 \text{ mm}$  (mesurée entre la planche à andain et le fond de la tôle de raclage (6) du ramasseur)

## 10.3.1 Délestage à ressort dispositif de placage à rouleaux

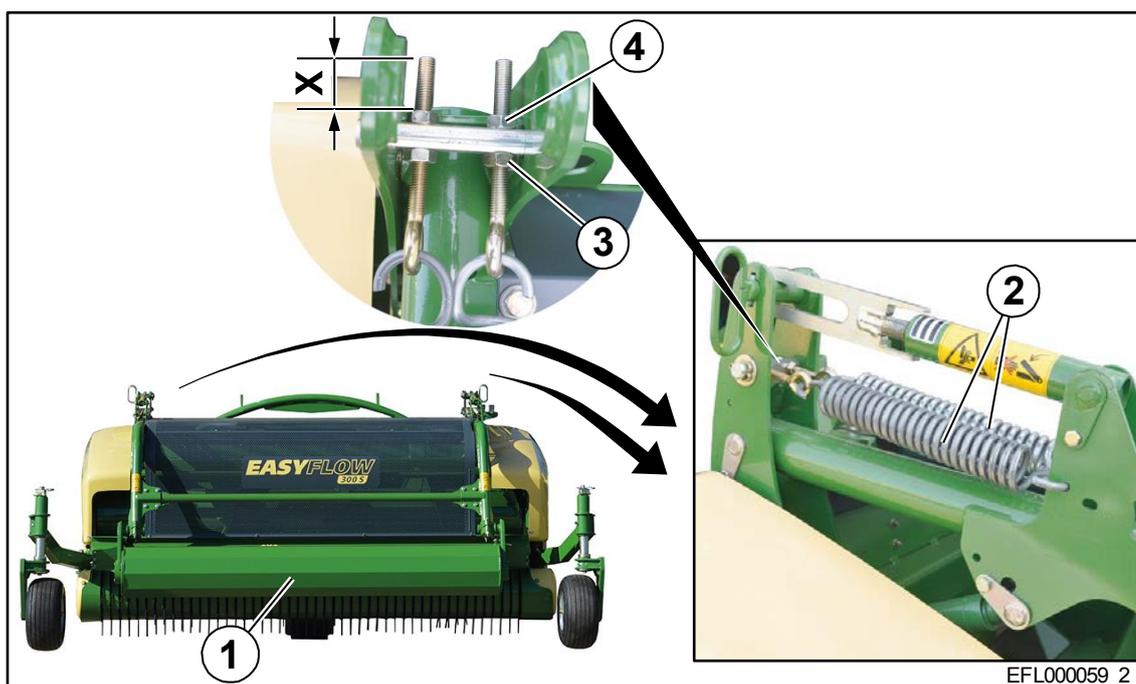


Fig. 38

Le délestage à ressort du dispositif de placage à rouleaux (1) peut être modifié à l'aide de la précontrainte des ressorts de traction (2).

Pour ce faire:

- Desserrez l'écrou hexagonal avant (3)
- Augmentez ou diminuez la cote X en tournant l'écrou hexagonal (4) (réglez les ressorts de traction (2) des deux côtés de la même manière)

**Augmentez la dimension X = la décharge est augmentée**

**Réduisez la dimension X = la décharge est diminuée**

- Bloquez l'écrou hexagonal (3)

Réglage de base:

Cote x = min. 40 mm (EasyFlow 300 S)

### 10.3.2 Remplacement des tôles de guidage



Fig. 39

Pour remplacer les tôles de guidage (1) :

- Desserrer les assemblages vissés (2) et démontez la tôle de guidage (1).
- Monter la nouvelle tôle de guidage (1) sur la vis d'alimentation avec les assemblages vissés (2).

Pour décaler les tôles de guidage (1) lorsque les conditions de récolte changent :

- Desserrer les assemblages vissés (2) et décaler la tôle de guidage (1) vers l'intérieur ou l'extérieur dans le trou carré.
- Serrer à nouveau les assemblages vissés (2) des tôles de guidage (1).

### 10.3.3 Régler la distance entre vis sans fin - cuve de vis sans fin

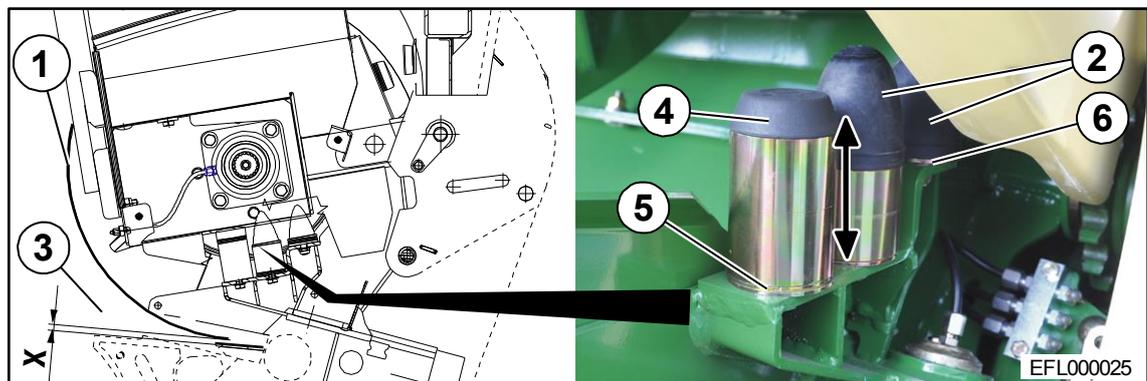


Fig. 40

Les amortisseurs de parabole (2) compensent les coups de la vis sans fin (1).



#### Remarque

Contrôlez l'endommagement de l'amortisseur de parabole une fois par an et remplacez si nécessaire.

Pour protéger la vis sans fin (1) ou la cuve de vis sans fin (3) des dommages, l'écart « X » doit être contrôlé au moins une fois par an. Il doit être réglé le cas échéant.

L'écart « X » doit s'élever entre 10 et 12 mm en étant à la disposition de la vis sans fin (1) sur les amortisseurs de parabole (2), à la cuve de vis sans fin (3).

#### Si ce n'est pas le cas:

- Soulevez la vis sans fin (1)
- Démontez des amortisseurs de parabole (2) (côtés droit et gauche de la machine)
- Déposez la vis sans fin sur le tampon de butée (4) plat
- **L'écart X doit alors être de 5 - 8 mm.**

Si ce n'est pas le cas:

- Soulevez la vis sans fin

## Réglages

- Réglez le tampon de caoutchouc (4) en ajoutant ou en retirant les entretoises (5) en sorte que l'écart « X » s'élève à 5 - 8 mm. Réglez le tampon de butée de la même manière des deux côtés
- Déposez la vis sans vin sur le tampon de butée et tournez-la manuellement. La vis sans fin ne doit pas jamais toucher la cuve de vis sans fin ou les barres de raclage!

### Après:

- La vis sans fin (1) doit être soulevée pour permettre le réglage des amortisseurs de parabole (2)
- Réglez des amortisseurs de parabole (2) en ajoutant ou en retirant des entretoises (6) en sorte que l'écart « X » est de 10 - 12 mm. Réglez les amortisseurs de parabole de la même manière des deux côtés

### 10.3.4 Réglage de la distance barres de raclage - vis d'alimentation

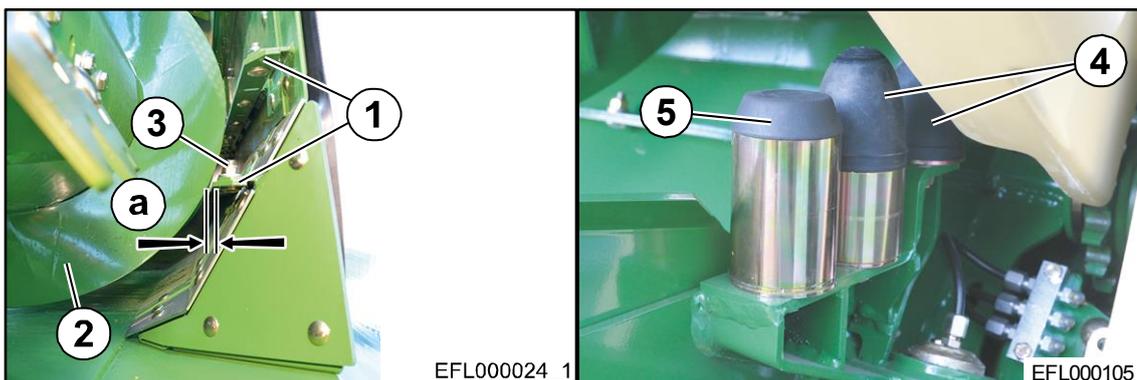


Fig. 41

L'auge a respectivement à droite et à gauche de l'ouverture de transfert deux barres de raclage (1), qui peuvent être réglées à l'aide de trous oblongs.

Pour mesurer la distance entre les barres de raclage (1) et les spires de la vis sans fin (2) :

- Soulever la vis sans fin.
- Démontez l'amortisseur de parabole (4) (côtés droit et gauche de la machine).
- Déposer la vis sans fin sur le tampon de butée plat (5).
- Mesurer la distance entre les barres de raclage (1) et les spires de la vis sans fin (2).

La distance doit être de **a = 5 bis 7 mm**.

#### Si ce n'est pas le cas :

- Desserrer les raccords à vis (3) et régler la distance des barres de raclage (1) de sorte que la dimension soit de a = 5 bis 7 mm.

#### Ensuite :

- Soulever la vis sans fin.
- Monter l'amortisseur de parabole (4) (côtés droit et gauche de la machine).
- Déposer la vis sans fin sur les amortisseurs de parabole (5).

Les barres de raclage (1) subissent d'une usure de sollicitation naturelle. Par conséquent, contrôler l'usure des tôles d'usure une fois par an au plus tard avant le début de la saison et le cas échéant les remplacer.

## 11 Maintenance



### **AVERTISSEMENT !**

**Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



### **AVERTISSEMENT !**

**Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.**

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».

### 11.1 Consignes de sécurité spéciales



**Avertissement ! - Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.**

Cela risquerait d'entraîner de graves blessures voire la mort de personnes. Avant les travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, toujours

- désactiver l'entraînement et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- lors de travaux effectués au-dessous ou sur la machine soulevée, celle-ci doit toujours être sécurisée en position au moyen d'éléments d'appui appropriés.
- fermer le robinet d'arrêt du vérin de levage à la rampe de la ramasseuse-hacheuse !
- à l'issue des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage, tous les capots de protection ainsi que les tôles de protection doivent être remontés.

### 11.2 Marche d'essai



**Avertissement ! - Test de la machine après des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage ou des interventions techniques.**

Effet : danger de mort ou blessures graves

- La machine doit se trouver en position de travail
- N'enclencher les entraînements que si la machine repose sur le sol et qu'il est certain qu'aucune personne, aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de danger.
- Ne démarrer la marche d'essai de la machine qu'à partir du siège du conducteur.

### 11.3 Pièces de rechange



**Avertissement! - Utilisation des pièces de rechange non homologuées.**

Effet : danger de mort, graves blessures et perte du droit à la garantie ainsi que suppression de la responsabilité

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE et des accessoires autorisés par le fabricant. L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et autres appareils non homologués, contrôlés ou fabriqués par KRONE entraîne la suppression de la garantie pour les dommages en résultant.

## 11.4 Tableau de maintenance



### Remarque

Des intervalles d'entretien et de maintenance précis doivent être respectés pour garantir un fonctionnement parfait de la machine et diminuer l'usure. Ceci concerne notamment le nettoyage, le graissage, la lubrification et l'enduction d'huile des éléments et composants.

Travaux de maintenance	Intervalle de maintenance					
	Une fois après 10 heures	Avant le début de la saison	Toutes les 10 heures, mais au moins 1 x par jour	Une fois après 50 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 200 heures
<b>Boîte de transmission principale</b>						
Contrôle du niveau d'huile		X	X			
Vidange de l'huile		X		X		X
<b>Engrenage droit</b>						
Contrôle du niveau d'huile		X	X			
Vidange de l'huile		X		X		X
<b>Pneus</b>						
Contrôler visuellement la présence de coupures et de déchirures sur les pneus		X				
Contrôler la pression des pneus	X	X			X	
Contrôler l'écrou de roue		X			X	
<b>Chaînes d'entraînement (contrôler précontrainte)</b>						
Vis d'alimentation		X	X			
Ramasseur		X	X			
<b>Contrôler le ramasseur</b>		X	X			
Dent		X	X			
Racloir		X			X	
<b>Resserrer les vis / écrous</b>						
Toutes les vis		X			X	
Contrôler l'usure des tôles d'usure pour bac		X			X	
Contrôler l'usure des joints sur le cadre adaptateur		X			X	
Contrôler l'écart entre les barres de racloir et la vis d'alimentation		X			X	
Contrôler l'écart de la vis sans fin et la cuve de vis sans fin		X				X

Travaux de maintenance	Intervalle de maintenance					
	Une fois après 10 heures	Avant le début de la saison	Toutes les 10 heures, mais au moins 1 x par jour	Une fois après 50 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 200 heures
<b>Accouplement</b>						
Contrôler l'usure du disque d'embrayage		X				
<b>Installation hydraulique</b>						
Contrôler les flexibles hydrauliques, voir chapitre Maintenance, « Contrôler les flexibles hydrauliques »		X				
<b>Adaptation à la ramasseuse-hacheuse</b>						
Vérifier si les tôles de verrouillage sont posées sans jeu sur les triangles de centrage (pour la version "Adaptation avec rouleau articulé"). Ajuster si nécessaire les tôles de verrouillage, voir chapitre Première mise en service "Régler les tôles de verrouillage".	X	X				
<b>Lubrifier la machine selon le plan de lubrification</b>						

### 11.5 Couples de serrage

#### Couples de serrage différents

Tous les raccords à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

#### 11.5.1 Vis filetées métriques avec filetage à pas gros



#### REMARQUE

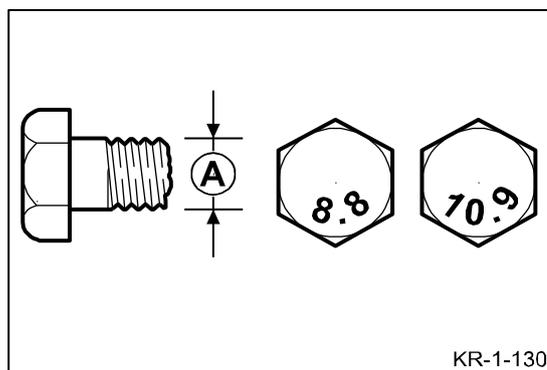
Le tableau ci-dessus ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



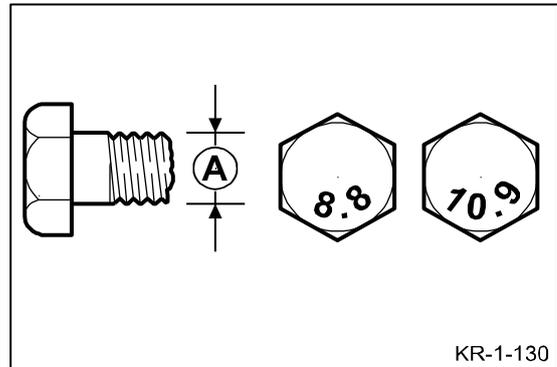
11.5.2 Vis filetées métriques avec filetage à pas fin

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



11.5.3 Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux



REMARQUE

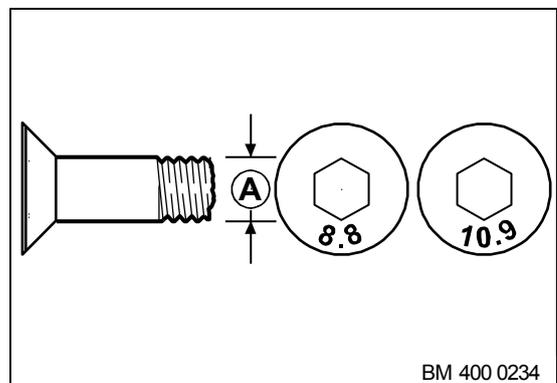
Le tableau s'applique uniquement aux vis à tête fraisée à six pans creux et filetage métrique qui sont serrées avec le six pans creux.

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



**11.5.4 Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses**

**REMARQUE**

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

**Le tableau n'est valable que pour les vis obturatrices à six pans mâle en combinaison avec une bague d'étanchéité en cuivre et pour les soupapes de purge en laiton avec une bague d'étanchéité moulée.**

Filetage	Vis obturatrice et regard en verre avec la bague en cuivre*) Filtre d'apport d'air / filtre de purge en acier		Soupape de purge en laiton Filtre d'apport d'air / filtre de purge en laiton	
	en acier et fonte	en aluminium	en acier et fonte	en aluminium
	Couple de serrage maximal (Nm) ( $\pm 10\%$ )			
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

\*) toujours remplacer les anneaux en cuivre


**Remarque**

Vous devrez toujours remplacer les écrous autobloquants que vous venez de dévisser.

11.6 Transmission d'entrée



**Avis**

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque la boîte de vitesses est en position horizontale !

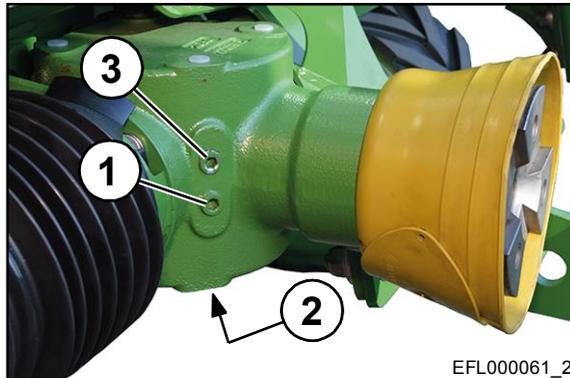


Fig. 42

1)	Vis de contrôle / alésage de contrôle	2)	Vis de vidange
3)	Vis de remplissage / orifice de remplissage		

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

**Contrôle du niveau d'huile :**

- Démonter la vis de contrôle.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle.

**Si l'huile atteint l'alésage de contrôle :**

- Monter la vis de contrôle avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle :**

- Démonter la vis de remplissage.
- Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage jusqu'à l'alésage de contrôle.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Vidange de l'huile :**

Récupérer l'huile usagée dans un récipient approprié.

- Dévisser la vis de vidange et vidanger l'huile.
- Dévisser la vis de contrôle et la vis de remplissage.
- Monter la vis de vidange, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».
- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'orifice de contrôle via l'orifice de remplissage de l'huile.
- Après une temporisation de deux minutes, contrôler si de l'huile s'échappe encore de l'orifice de contrôle.
- Si nécessaire, refaire l'appoint d'huile jusqu'à l'orifice de contrôle via l'orifice de remplissage de l'huile.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

## 11.7 Engrenage droit

**Avis**

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque l'accessoire avant est en position horizontale !

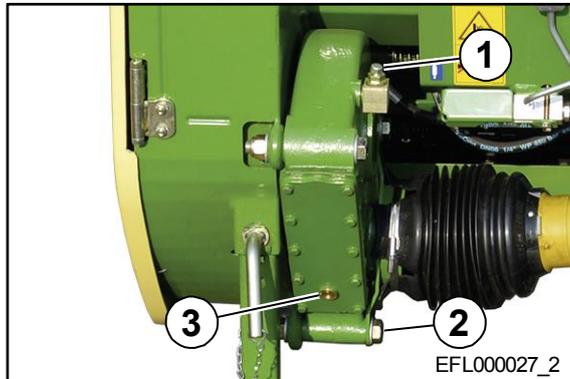


Fig. 43

1)	Vis de remplissage avec filtre d'apport d'air / orifice de remplissage	2)	Vis de vidange
3)	Vis de contrôle / alésage de contrôle		

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

**Contrôle du niveau d'huile :**

- Démontez la vis de contrôle.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle.

**Si l'huile atteint l'alésage de contrôle :**

- Monter la vis de contrôle avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle :**

- Démontez la vis de remplissage.
- Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage jusqu'à l'alésage de contrôle.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

**Vidange de l'huile :**

Récupérer l'huile usagée dans un récipient approprié.

- Démontez la vis de vidange et vidangez l'huile.
- Démontez la vis de contrôle et la vis de remplissage avec le filtre d'apport d'air.
- Monter la vis de vidange, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».
- Ajouter de l'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle via l'orifice de remplissage d'huile.
- Après deux minutes d'attente, contrôler si de l'huile s'échappe encore de l'alésage de contrôle.
- Si nécessaire, refaire l'appoint d'huile jusqu'à l'alésage de contrôle via l'orifice de remplissage de l'huile.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage avec le filtre d'apport d'air, couple de serrage voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

11.8 Chaînes d'entraînement



**Remarque**

Contrôler la prétension des chaînes d'entraînement toutes les 10 heures de service et la corriger si nécessaire.

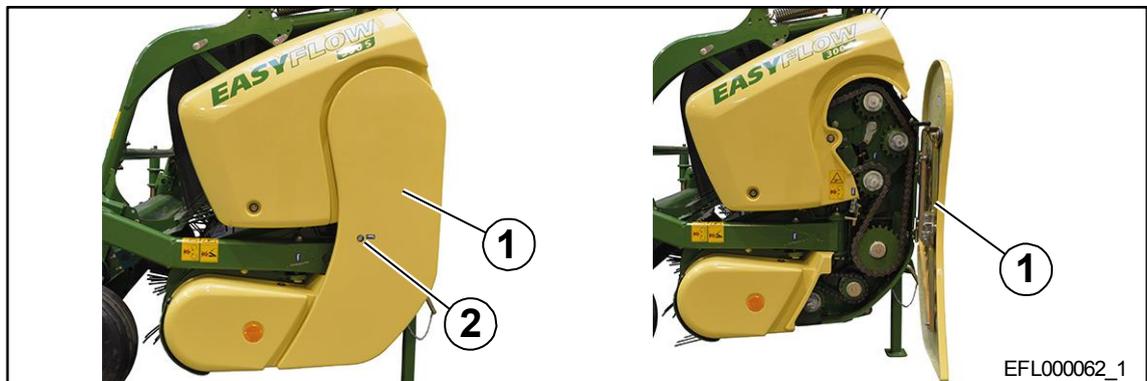


Fig. 44

- Ouvrir le recouvrement de protection (1) sur la fermeture (2).

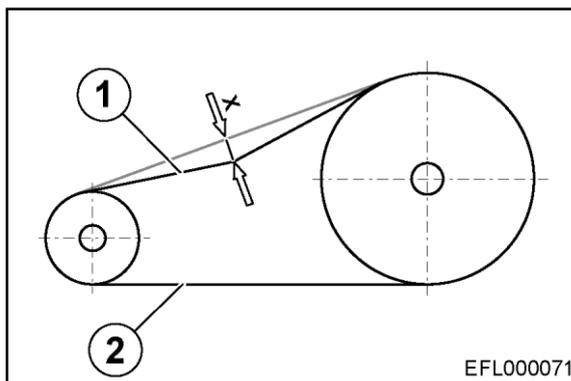


Fig. 45

Pour mesurer le mou des chaînes d'entraînement:

- Chargez le brin de traction (2) quelque peu.
- Enfoncez le brin de retour (1) au centre entre les roues à chaîne et mesurez la dimension X.

La chaîne doit être tendue si la dimension X est supérieure à 10 mm.

### 11.8.1 Chaîne d'entraînement de la vis d'alimentation



#### Remarque

Contrôler la prétension de la chaîne d'entraînement (1), le cas échéant corriger à l'aide de la roue de tension (2).

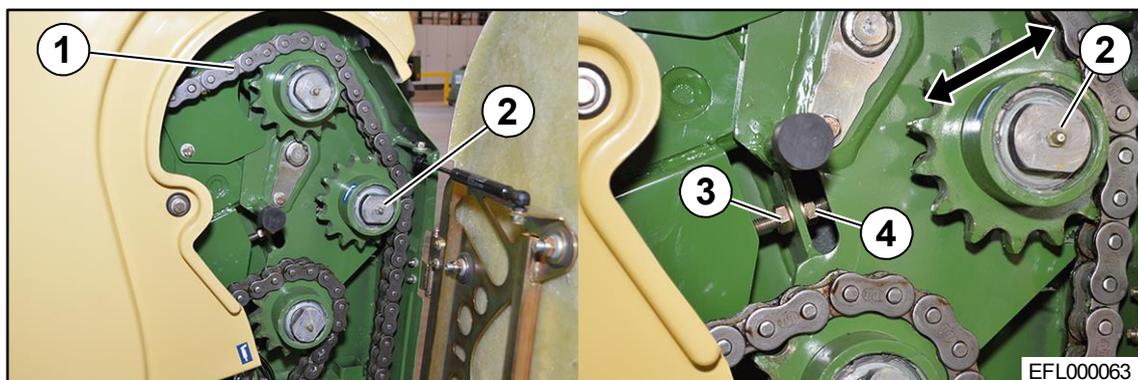


Fig. 46

- Desserrez le goujon d'axe (2) (filetage à gauche).
- Desserrez le contre-écrou (3) et corrigez la prétension de la chaîne (1) en tournant l'écrou hexagonal (4).
- Revissez le contre-écrou (3) et serrez le goujon d'axe (2).

### 11.8.2 Chaîne d'entraînement du tambour de réception



#### Remarque

Contrôler la prétension de la chaîne d'entraînement (1), le cas échéant corriger à l'aide de la roue de tension (2).



Fig. 47

- Démontez la conduite de lubrification du goujon d'axe
- Desserrez le goujon d'axe (2) (filetage à gauche).
- Desserrez le contre-écrou (3) et corrigez la prétension de la chaîne (1) en tournant l'écrou hexagonal (4).
- Revissez le contre-écrou (3) et serrez le goujon d'axe (2).
- Montez la conduite de lubrification et fermez le recouvrement de protection

**11.9 Remplacement des dents**

**Remarque**

Contrôler les dents avant chaque utilisation et après toute collision avec un obstacle. Les dents usées, endommagées ou déformées doivent être remplacées sans retard.

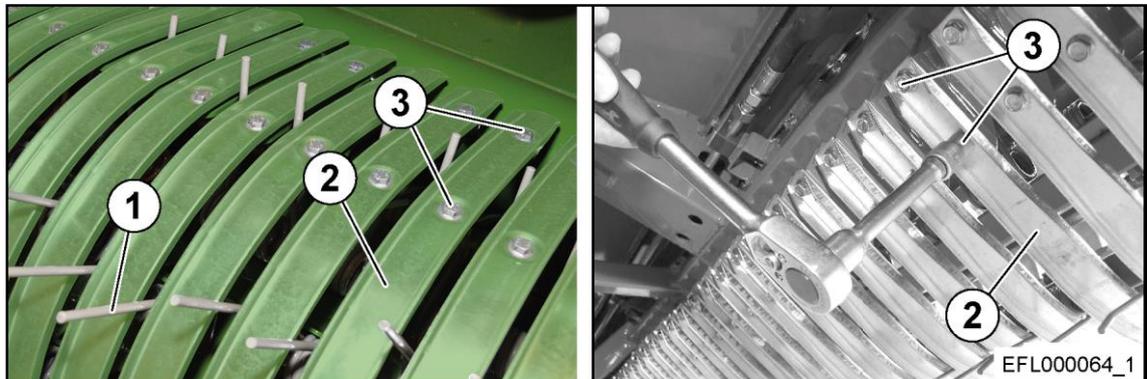


Fig. 48

- Dévisser les quatre vis de fixation (3), retirer le racloir (2) vers l'avant.

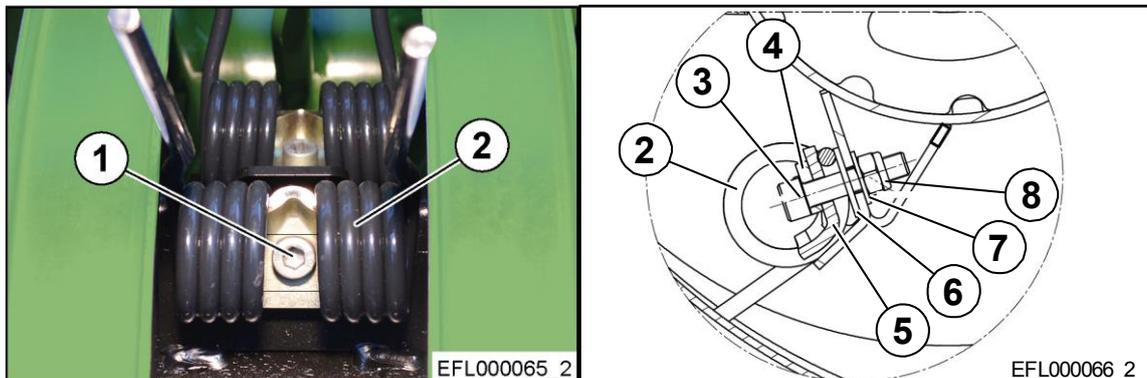


Fig. 49

- Desserrer le raccord à vis (1) et retirer les doigts à ressort (2) avec le dispositif de protection contre la perte (4) et la plaque de compression (5).

L'assemblage vissé (1) est constitué de :

- Vis cylindrique (3)
- Dispositif de protection contre la perte (4)
- Plaque de compression (5)
- Rondelle (6)
- Rondelle d'arrêt (7)
- Écrou de blocage (8)


**Remarque**

Tenir compte de la position de montage des dents et de la plaque de pression. Après le montage, les dents ne doivent pas entrer en collision avec le racloir.

Le montage est effectué dans l'ordre inverse du démontage.

### 11.10 Roues de jauge

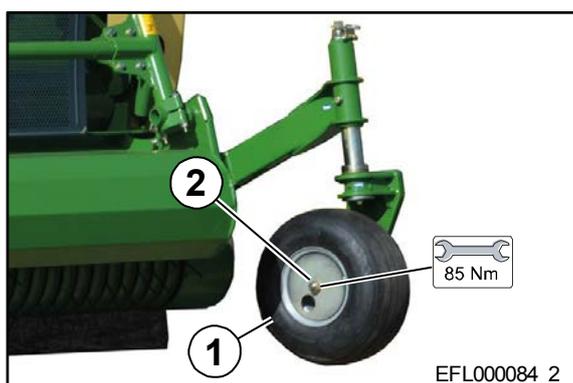


Fig. 50

- Contrôler la pression des pneus : selon le tableau de maintenance.  
Pression des pneus = 2,4 bar (34,8 psi).
- Contrôler et serrer l'écrou de blocage (2) : selon le tableau de maintenance.  
Couple de serrage : 85 Nm
- Contrôler si les pneus des roues de jauge (1) sont abîmés : selon le tableau de maintenance.  
Si les pneus présentent des coupes ou des cassures :
  - Réparer ou remplacer les pneus.

11.11 Tôles d'usure pour le bac EasyFlow 300 S

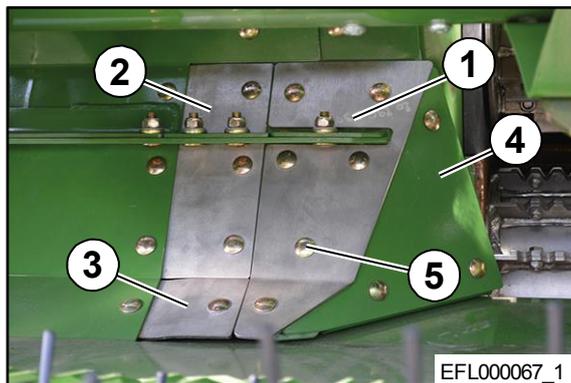


Fig. 51

Les tôles d'usure (1 - 4) du bac sont exposées à une usure naturelle par la matière récoltée. Par conséquent, elles doivent être contrôlées ou remplacées, le cas échéant, une fois par an au plus tard avant le début de la saison.

**Si la matière récoltée est très abrasive, il est nécessaire de contrôler les tôles d'usure plusieurs fois par an pour détecter des signes d'usure. Remplacez-les, le cas échéant.**

Pour ce faire:

- Desserrez les raccords à vis (5) et remplacez les tôles d'usure par des neuves.
- Serrez les raccords à vis (5).

11.12 Tôles d'usure pour le bac EasyFlow 380 S

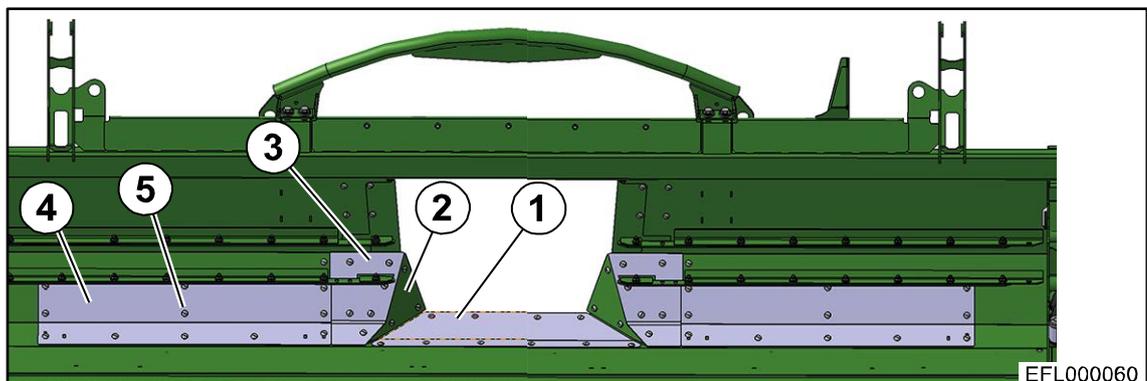


Fig. 52

Les tôles d'usure (1 - 4) du bac sont exposées à une usure naturelle par la matière récoltée. Par conséquent, elles doivent être contrôlées ou remplacées, le cas échéant, une fois par an au plus tard avant le début de la saison.

**Si la matière récoltée est très abrasive, il est nécessaire de contrôler les tôles d'usure plusieurs fois par an pour détecter les signes d'usure. Remplacez-les, le cas échéant.**

Pour ce faire:

- Desserrez les raccords à vis (5) et remplacez les tôles d'usure par des neuves.
- Serrez les raccords à vis (5).

### 11.13 Contrôler les flexibles hydrauliques

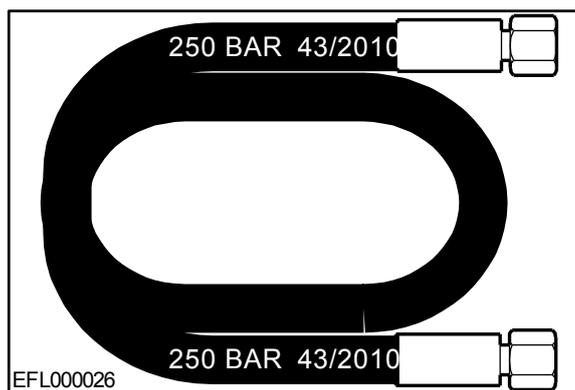


Fig. 53

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. La date de fabrication figure sur les flexibles hydrauliques. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

#### Effectuer un contrôle visuel

- Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

**12 Maintenance – Lubrification**
**12.1 Consignes de sécurité spéciales**


**DANGER! - Lors des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.**

Effet: Danger de mort, blessures de personnes ou dommages sur la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et qu'elle ne se mette à rouler toute seule.
- Couper la prise de force et la désaccoupler.
- Effectuer des travaux sous la machine ou sous la machine soulevée uniquement moyennant usage d'un support offrant toute sécurité. Fermer le robinet d'arrêt du cylindre de levage de la ramasseuse-hacheuse!
- A l'issue des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remonter tous les habillages et dispositifs de protection de manière correcte.
- N'effectuer des travaux sur l'installation hydraulique qu'une fois celle-ci revenue hors pression. Le liquide hydraulique sortant sous haute pression peut perforer la peau et provoquer des blessures graves!
- Eviter tout contact de la peau avec les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

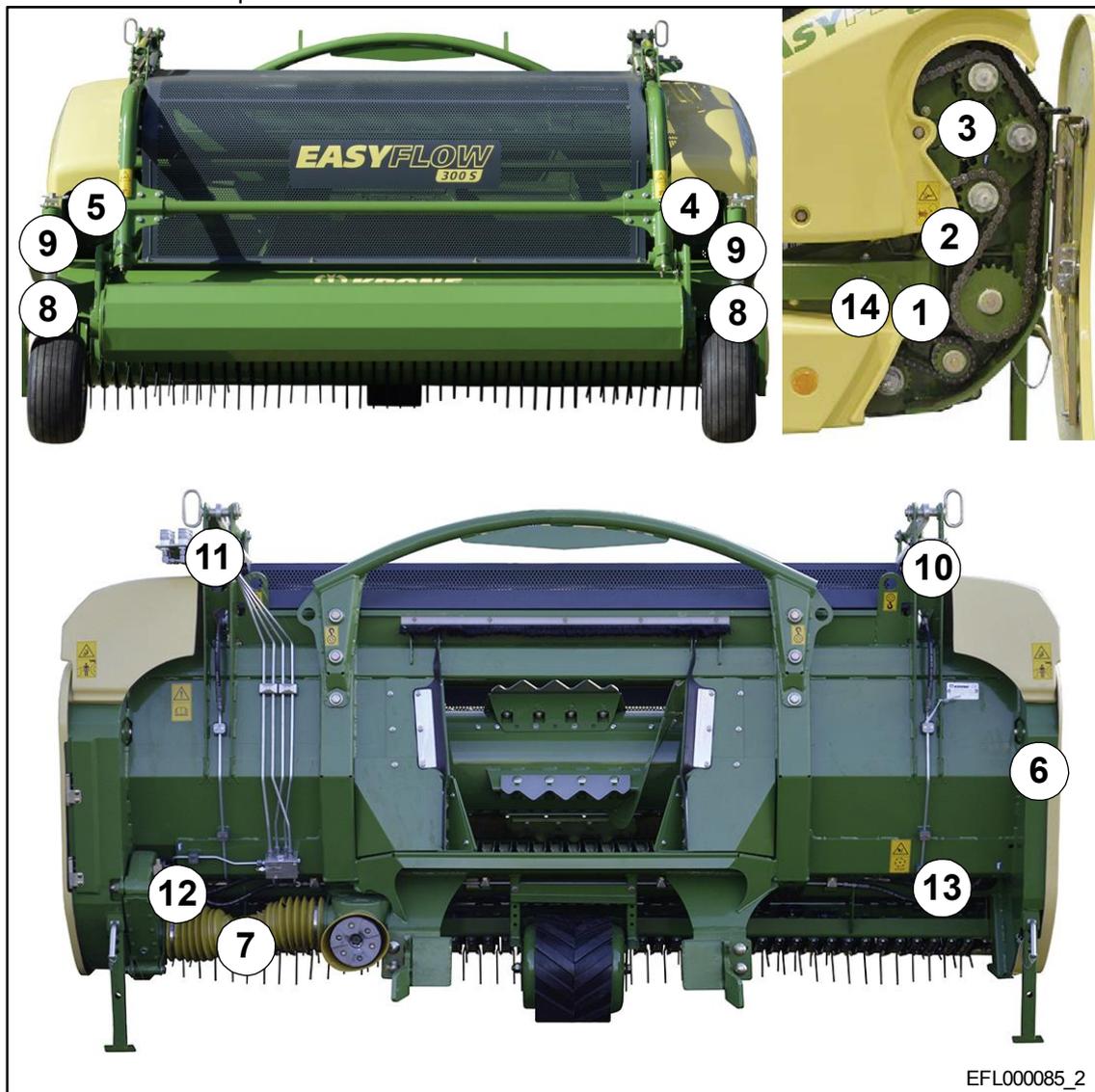
Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes.

Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser 	Graisse polyvalente	– Par graisseur, appliquer env. 2 coups de graisse lubrifiante de la pompe à graisse. – Retirer la graisse lubrifiante excédentaire du graisseur.
Lubrifier 	Graisse polyvalente	– Retirer l'ancienne graisse lubrifiante. – Appliquer une fine couche de graisse lubrifiante neuve à l'aide d'un pinceau ou du pulvérisateur. – Retirer l'excès de graisse lubrifiante.
Huiler 	Si rien d'autre n'est mentionné, utilisez de l'huile à base végétale	– Répartir l'huile de façon homogène.

## 12.2 Plan de lubrification

Graissez les points de lubrification indiqués dans la suite après le nombre d'heures de fonctionnement indiqué.



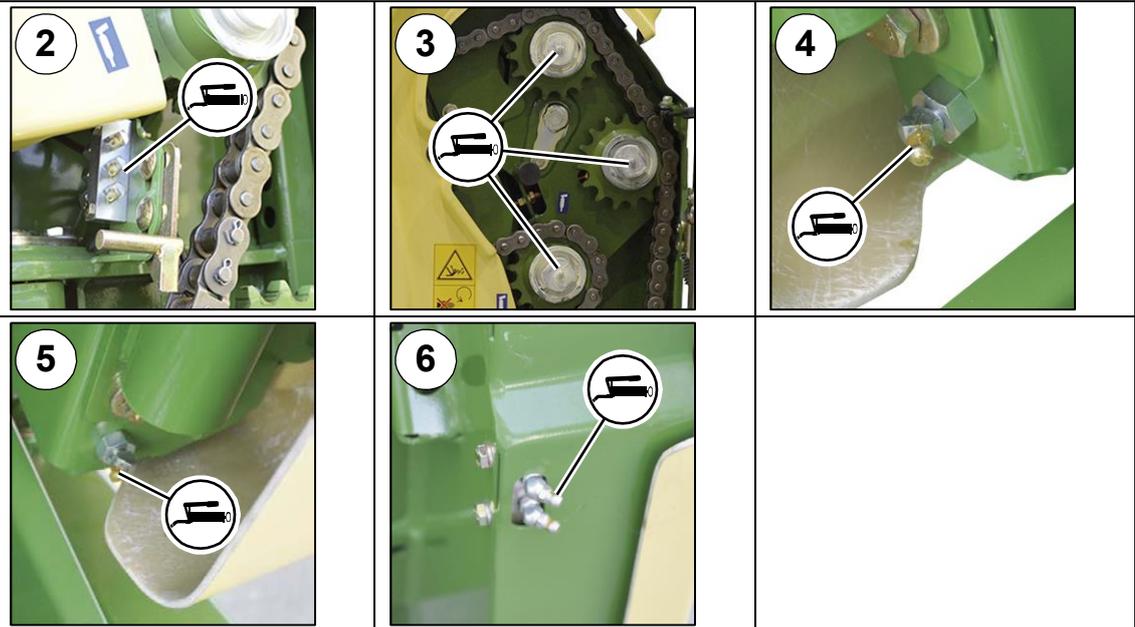
EFL000085\_2

Fig. 54

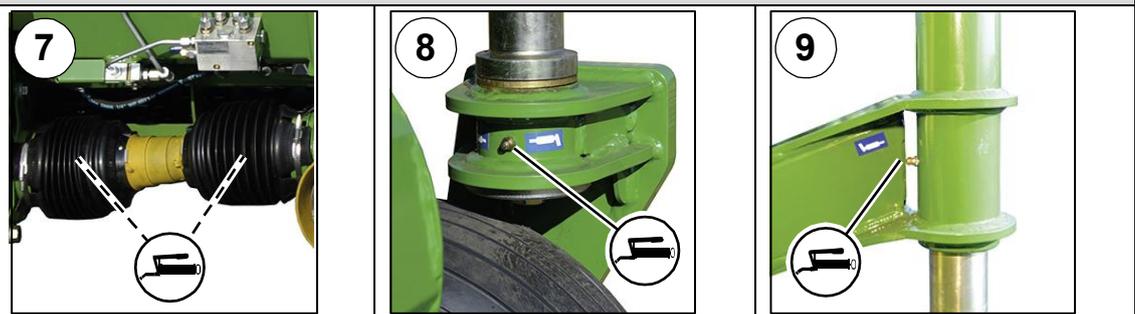
**Lubrifier toutes les 10 heures de fonctionnement.**

--	--	--

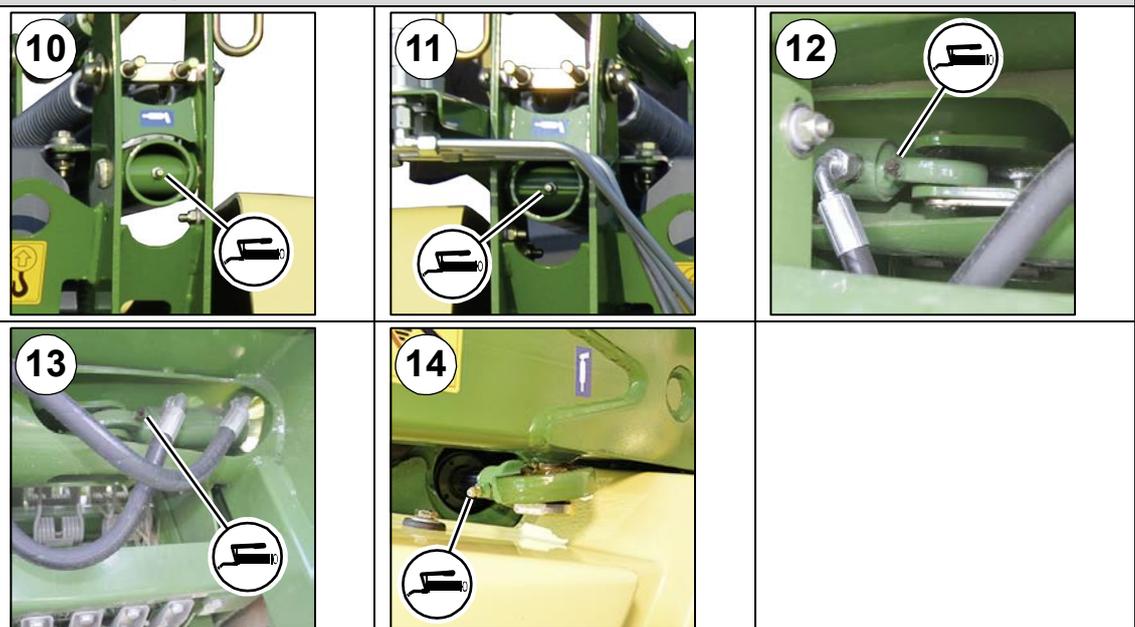
Lubrifier les points de lubrification toutes les 50 heures de fonctionnement.



Lubrifier les points de lubrification toutes les 100 heures de fonctionnement.



Lubrifier les points de lubrification toutes les 250 heures de fonctionnement.



### 13 Stockage

- Placer la machine au sec, dans un local ne contenant pas d'engrais chimique et n'abritant pas d'animaux.
- Avant de stocker la machine pour la période hivernale, la nettoyer soigneusement, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. En cas d'utilisation d'un nettoyeur à haute pression, ne pas diriger le jet d'eau directement sur les paliers. Après le nettoyage, lubrifier tous les graisseurs. Ne pas essuyer la graisse sortant des paliers. La couronne de graisse constitue une protection supplémentaire contre l'humidité.
- Démontez l'arbre à cardan. Graissez les tubes internes ainsi que les tubes protecteurs. Graissez le graisseur au niveau du joint de cardan ainsi qu'au niveau des bagues de roulement des tubes protecteurs.
- Huiler impérativement toutes les articulations !
- Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille.
- Contrôler le fonctionnement de tous les éléments mobiles tels que les galets de renvoi, les joints d'accouplement, les galets tendeurs, etc. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments. Si cela s'avère nécessaire, remplacer les pièces défectueuses par des pièces neuves.
- **N'utiliser que des pièces de rechange KRONE d'origine.**

Faire procéder aux travaux de réparation requis dans la période suivant immédiatement la saison de la récolte. Etablir une liste de toutes les pièces de rechange nécessaires. Vous faciliterez ainsi la tâche à votre revendeur KRONE lors du traitement de vos commandes et vous aurez la certitude que votre machine sera en parfait état de fonctionnement au début de la nouvelle saison.

## 14 Avant le début de la nouvelle saison

### 14.1 Consignes de sécurité spéciales



**DANGER!** - Lors des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.

Effet: Danger de mort, blessures de personnes ou dommages sur la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et qu'elle ne se mette à rouler toute seule.
- Couper la prise de force et la désaccoupler.
- Effectuer des travaux sous la machine ou sous la machine soulevée uniquement moyennant usage d'un support offrant toute sécurité. Fermer le robinet d'arrêt du cylindre de levage de la ramasseuse-hacheuse!
- A l'issue des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remonter tous les habillages et dispositifs de protection de manière correcte.
- N'effectuer des travaux sur l'installation hydraulique qu'une fois celle-ci revenue hors pression. Le liquide hydraulique sortant sous haute pression peut perforer la peau et provoquer des blessures graves!
- Eviter tout contact de la peau avec les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

### 14.2 Marche d'essai



**Avertissement !** - Test de la machine après des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage ou des interventions techniques.

Effet : danger de mort ou blessures graves

- La machine doit se trouver en position de travail
  - N'enclencher les entraînements que si la machine repose sur le sol et qu'il est certain qu'aucune personne, aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de danger.
  - Ne démarrer la marche d'essai de la machine qu'à partir du siège du conducteur.
- 
- Lubrifiez méticuleusement la machine. Ainsi l'eau de condensation qui a pu s'accumuler dans les paliers est éliminée.
  - Contrôlez le niveau d'huile dans le(s) engrenage(s) et complétez éventuellement.
  - Vérifiez le serrage de toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
  - Contrôlez tous les câbles de raccord ainsi que l'éclairage et, le cas échéant, réparez ou remplacez-les.
  - Contrôlez le réglage complet de la machine, corrigez-le si nécessaire.
  - Lisez une nouvelle fois attentivement la notice d'utilisation.



#### Remarque

Utiliser des huiles et des graisses à base végétale.

### 15 Élimination de la machine

#### 15.1 Éliminer la machine

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

##### **Pièces métalliques**

Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.

Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).

Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

##### **Matières d'exploitation et lubrifiants**

Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile de transmission, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

##### **Matières synthétiques**

Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

##### **Caoutchouc**

Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

##### **Déchets électroniques**

Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

**16 Index**
**A**

Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse BiG X 600 - 1100 .....	55
Adapter la machine aux ramasseuses-hacheuses BiG X 480/530/580/630 et BiG X 680/780/880/1180 .....	44
Ajuster le cadre adaptateur .....	55
Aperçu de la machine .....	38
Arrêter la machine .....	61
Arrimage de la machine .....	62
Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement .....	37
Autre documentation .....	6
Avant le début de la nouvelle saison .....	93

**B**

But d'utilisation .....	13
-------------------------	----

**C**

Caractéristiques techniques .....	41
Circulation sur route	
Préparation de la machine .....	60
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....	27
Conduite et transport .....	59
Consignes de sécurité fondamentales .....	15
Contrôler les flexibles hydrauliques .....	88
Conversion de la position de transport sur la position de travail .....	64
Couples de serrage .....	78
Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses .....	80

**D**

Dangers liés au lieu d'utilisation .....	24
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques	
Travaux sur la machine .....	26
Délestage à ressort dispositif de placage à rouleaux .....	72
Déposer la machine de la ramasseuse-hacheuse .....	65
Dispositif de placage à rouleaux .....	69
Durée de vie utile de la machine .....	14

**E**

Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant .....	29
Élimination de la machine .....	94
Enfant en danger .....	16
engrenage droit .....	82

Équipements de sécurité personnels .....	22
Équipements supplémentaires et pièces de rechange .....	17
Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable .....	28

**G**

Graisses lubrifiantes .....	42
Groupe-cible du présent document .....	6

**H**

Huiles .....	42
--------------	----

**I**

Identification .....	40
Immobiliser et sécuriser la machine .....	28
Importance de la notice d'utilisation .....	15
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes .....	40
Indications de direction .....	7
Interlocuteur .....	37, 40

**L**

Le présent document a été élaboré comme suit .	7
--	---

**M**

Maintenance .....	75
Maintenance – Lubrification .....	89
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....	21
Marche d'essai .....	75, 93
Marquages de sécurité sur la machine .....	22
Matières d'exploitation .....	24, 42
Mise en service .....	57
Modifications structurelles réalisées sur la machine .....	17
Monter la machine sur la ramasseuse-hacheuse .....	58
Moyen d'affichage	
figures .....	7
remarques avec informations et recommandations .....	10
Moyen de représentation	
indications d'avertissement .....	10

**O**

Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement .....	37
--	----

**P**

Parquer la machine de manière sûre .....	23
Pièces de rechange .....	75



**KRONE**

Plan de lubrification .....	90	Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable .....	18
Position des autocollants de sécurité sur la machine .....	30	Sécurité en matière de conduite .....	23
position et signification des autocollants d'avertissement sur la machine .....	34	Soulever la machine .....	63
Postes de travail sur la machine .....	17	Sources de danger sur la machine .....	25
Premier montage .....	43	Stockage .....	92
Première mise en service .....	43	Symboles de représentation .....	8
Préparer la machine pour la circulation sur route .....	60	<b>T</b>	
<b>Q</b>		Tableau de maintenance .....	76
Qualification du personnel .....	15	Terme .....	7
<b>R</b>		Tôles d'usure pour le bac EasyFlow 300 S .....	87
Raccordement d'accessoires avant ou de remorques .....	16	Tôles d'usure pour le bac EasyFlow 380 S .....	87
Réglages .....	66	Transmission d'entrée .....	81
Régler la planche à andain .....	71	<b>U</b>	
Régler la roue de jauge intermédiaire .....	67	Utilisation .....	64, 65
Régler la transmission principale coudée .....	50	Utilisation conforme .....	13
Régler les tôles de verrouillage .....	46	Utilisation non conforme raisonnablement prévisible .....	14
Remplacement des dents .....	85	<b>V</b>	
Renouvellement de commande de ce document .	6	Vis filetées métriques avec filetage à pas fin .....	79
Répertoires et références .....	7	Vis filetées métriques avec filetage à pas gros .	78
roues de jauge .....	86	Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux .....	79
Routines de sécurité .....	28	Volume du document .....	8
<b>S</b>		<b>Z</b>	
Sécurité .....	13	Zones de danger .....	19





**KRONE**

THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik  
Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle  
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +49 (0) 59 77/935-0  
Fax +49 (0) 59 77/935-339  
Internet: <http://www.krone.de>  
eMail: [info.ldm@krone.de](mailto:info.ldm@krone.de)